Ն. 4224 1899 ՄԱՅԻՍ 21 ՇԱԲԱԹ X 1317 ՄՈՒՀԱՐԻՄ 22 ՕՆ ՊԷՇԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԱՄՊՈՒ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوڵكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Մէկ ամսոյ, 2 ամսոյ վէ 3 ամսոյ սահիպէ	ղ. 5
Կիսամեայ սահիպէ 11ի 10բ. հս.	» 3

Մէվատատը նաֆիսյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գազէթալարը օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայաճաղ

Իտարէխանէսի Սիրամազուրա Ֆոսլը Ալի Ճատատէսինէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մահալլասընտա սբը։ Գէազիֆէի մէվատատ հոգագրնտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը

ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մէսուլատաթ օլունա։

ԿԻՆԼԻԿԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Կէչէն բազար կիւնիւ Ինկիլթէրանըն Պէլֆաթ վէ Լօնտրա չէհրլէրինէ մէզհէպ նիւմայիշէրինէն տօլայը գարըշլէգլար վուգու պուլմուշ սբը։

Պէլֆասթա հէր վագթ մէզհէպ գովկալարը ֆէնայա սարմագտա օլուզընտան, պու քէրրէ տէ բէք չօղ տիւքքանալարը ճամէքճանլարը գըրլմըշ խուրտուխաշ իտիմիշ տիր, Լօնտրանըն պիր մահալլէսինտէ պիր ալայը բուհանի իւզէրինէ հիճում օլնմը վէ Թարաֆէյն արարանտա եումրուգ վէ պասթօնլա տայագ բաքրարսը չըգմը տըր։

Ամէրիկանըն Բրակա չէհրինտէն իւչ օլուտընդընա կէօրէ, կէչէն բազար կիւնիւ Պօհէմիա էյալէթինէ Գոլին մէվգրի գուրպինտէ, Թարիխտէ մէկնուր օլան մուհարեպէի հէգիթասալէ (էյամ սէնէլիք մուհարեպէ) էնանսրնտա, 1757 սէնէսինտէ մարէշալ Տաուն իլէ Ամէրիկալրար Թարաֆընտան Բրուսիա գրալը Իքինճի Ֆրէտէրիգ իւզէրինտէ գազանրլան Ֆիւթուհաթա խաթրրէ օլմագ իւզրէ բէջզ օլընան հէյքէլին բէսմը քիւչատը իճրա օլունմը չը տըր։ Պու չէհրային իշլին պէօյիւք հազըրլըգլար կէօրիւմիշ օլուզ, պունտա իմբրաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ վէքաւլէթն արչիտուգ Օթթօ, Պօհէմիա վալիսի գոնթ Գուտենհով, Բրակա պէլէտիյէ բէխի Բօսիրենի, Մաճառ վիւքլաարնտան Ֆէյէրվարի վէ պիր չօգ ասքէրի հէյէթը մէգուսէլէր հազըր պուլունմըշլար սբը։ Բրակա սէրբիսգօրսը գարտինալ Շէնոպօքն՝ հէյքէլին իւզէրինէ տուալար օգումը չը տըր։

Զինին Բարիզ սէֆարէթի մէմուրլարընտան պիրի՝ էյիւէմէզ պիր խաթալղա միւզթէլա օլտըղը իչիւն Պէրլին գուրպինտէ Շարլօթէնպուրկտաքի իգամէթկահրնտա քէնտի քէնտիյի թէլէֆ իթմիշ տիր։

Թայլ կազէթասը՝ 75 միլեօն ֆր. լըգ Ռուս խաթիգարաղընդն պաչա չըգմայանաղընը եազըյօր։

Իթալիա Մէհլիսը մէպուսանընտա ուսմանի բօլիթիգա իւզէրինէ միւզաքէրէ ճէրէյան իթտիկի սըրատա, հիւքիմէթ 101 բէյ էքսէրիյէթ գազանմըշ սբը։

Պէյրութ Ամէրիգա գոնսօլօսընդն պիր բաբաթսընա կէօրէ, Պազէստինտէ եիրլէշէն Եահուտիլէրին մըգտարը նուֆիուս էլան 40000 օլուպ, տիմէք 20 սենէ զարֆընտա 26000 նուֆուս արթմըշ սբը։ Եալընըզ Երուսաղէմտէ չիմտի 22000 նուֆուս Եահուտի պուլընդպ, պունլարդն նըսֆը Եվրօպա վէ Ամէրիգաան կիթմիշլէր տիր։

Ֆինլանտիա Մէճլիսը այանը՝ Ռուսիա հիւքիւմէթինին ասքէրի լայիհասընը ըմտա իտէրէք, մէվճուտ ասքէրի 5000 քիշիէն 12000 քիշիյէ իալաղ իթմէկէ դարար վէրմիշ տիր։ Ֆինլանտիա օրտուսը՝ քէմանֆի իւսսապզդ պիր միլլի դուս գալանաղ սբը։ Պունլար՝ մէմլէքէթ խարիճինտէ մահգա Ֆինլանտիան միւտաֆէսսը ուղուրընտա խաթիմ օլընապիլէճէքլէր տիր։ Օրտուն մուսթահկիզ թագմը՝ կրանտիւքիկին հուտուտը խարիճինէ կէօնտէրիլմէյէճէք տիր։ Շու զատաբ վար քի՝ չայէտ բէթէրսպուրգ չէհրի պիր տիւշմանըն հիւճումը գարշըրընտա պուլընը իսէ, օլ վագթի մուսթահկիզլար եալընըզ օրայա կէօնտէրիլէպիլէճէքլէր տիր։

Պազը Զինլի գուրսանլար՝ Սի-Քեանկ նէհրի իւզէրինէ Ճոն Նամ Ինկիլիզ վաբօրընա հիւճում իտէրէք, իչինտէ պուլընան 35000 ֆրանգլըգ էմթաայը զասպ իթմէյէր տիր։ Ինկիլիզլեր թարաֆընտան կէչէնլէրտէ զայիֆ օլընան ատալարա տաիր գուրսանլար սարգընթըլըգտա պուլունմագտա տըրլար։ Ասայիշէն իատէսի իշիւն լազըմ կէլէն նօգթալարա քեափի մըգտարտա Ինկիլիզ ասքէրի կէօնտէրիլէճէք տիր։

Բուսիանըն եուսուրճագ ալէյհինտէ թէչքիլ օլընան վէ տիւգ ա՝Օլտէնպուրկըն թահթը բիյասէթինտէ պուլընան գոմիթէսի թարաֆընտան պու քէրրէ ժէնէրալ Թոմիշ Գրըմա կէօնտէրիլմիշ տիր։ Մէգքիւբ գոմիթէ՝ կէչէն սէնէ եուսուրճագ խասթալըղընը Վասաթի Ասխատան տիւրը չըգարթմամաղա մուվաֆֆագ օլմուշ սբը։ Ժէնէրալ Թոմիշին մէմուրիյէթի՝ Գրըմտա գարանթինա թէչքիլթընը թէրթիպ իթմէքտէն իպարէթ տիր։

Մըսրրտա եուսուրճագ խասթալըղընը տէֆ ու մահվ իթմէկէ չալըշմագ իչիւն տույունը ուսմանի գոմիսէրէրի՝ Մըսրը հիւքիւմէթինէ 500000 ֆր. վէրմէք նէյէթինտէ պուլընը յօրլար իմիշ։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Գալաթա վէ Սթանպօլ ճիհէթլէրինէ եաբլան ըրխթրմլարրն գապուլը մուվագգաթրնրն իճրասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէնին խաթիհալի իչիւն Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինտէն Պապը Ալիյէ իշարը քէյֆիյէթ իտիլտիկի իշտիրմիշ տիր։

—Իթալիա վէ Հօլանտա սէֆիրլէրի՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտիպ Խարիճիյէ նազարը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինի օրատա պուլամատգլարընտան, գարթ տը վիզիթլէրինի պրագմըշլար սբը։

—Ալէմանիա իմբէրաթօրընն Տէրսաատէթ վէ Սուրիա սէյահաթընտա պիր ֆօթօկրաֆ հէյէթի թարաֆընտան ալընան բէսմէրտէն միւրէքքէպ օլարագ իմալ իտիլէն զայէթ միւզեյյէն պիր ալպօմ՝ թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն իմբէրաթօրը միւշարէլէյհէ հէտիյէ իտիլմէք իւզրէ պու քէրրէ Ալէմանիայա կիտէն միւշիր Դամբհաունէր բաշա հազրէթլէրինէ թէսլիմ գըլընմըշ սբը։

—Թիւնէլ գումբանեասը իմթիյազընդն թէճտիտի՝ Շուրաի Տէվլէթճէ մուվաֆիգը հալ կէօրիւմէյէրէք օլպաղտէքի թալէպ ըմտա օլունմըշ սբը։

—Լօյտ գումբանեասը վաբօրլարը իլէ Իզմիրէ վիւրուտ իտէն էշեա բաքթէլէրի (գօլֆ-բօսթալ) նիզամէն էմթաահ էճնէպիյէ կէօմրիկիւնէ կէօթիւրիւմէյիպ տօղրուճա բօսթախանէյէ նազլ իլէ սահիպլէրինէ տաղրտըրմագտա օլուպ, պու սուրէթլէ պիր թագմ զիգզյմէթ էշեանընն կէօմրիքտէն գաչբրբլարը խապէր ալընմաղլա, մէգքիւբ էշեանընն տէրտէսթի իչիւն մահալինճէ թէճտապիրը լազմէ իթթիխազ օլունմըշ իտի։ Իշպու մայիսին 10ընտա տաիր մէգքիւբ գումբանեանընն պիր վաբօրը Իզմիրէ վիւրուտ իտուպ, Նէմցէ բօսթախանէսի մէմուրլարընտան Մ. Արթիւր՝ վաբօրտան էշեա բաքթէլէրինի հավի պիր չուվալը ալըպ բօսթախանէ համմալարընտան թաթար Ապտի մարիֆէթիյլէ անլէրտէն 5 բաքթէթինի Տիգրան նամընտա պիրինին խանէսինէ պրագարմըշ, վէ տիկէր պիր համմալ տաիսի սըրթընտա պիր չուվալ իլէ Օրօզմի Պագրն մաղասընա կիթմէքտէ իքէն, մէմուրիյը ահտէսի թարաֆընտան տէրտէսթ օլունմըշ սբը։ Մէգքիւբ չուվալ տէրունինտէն 6 սանտրգճա իլէ իքի բաքթէ զուհուր իթմիշ, վէ պունլարդն 2400 ֆր.ա սիկուրթալը օլտուղը՝ իւզէրլէրինտէ եազըլը իմիշ։ Մէրգումի Տիգրանըն խանէսինէ պըրագրլմըշ օլան բաքթէթլէրին տաիսի հէյէթը ասլիյէսիյէ կէօմրիւկէ թէսլիմի իչիւն մէրճիինէ միւրաճաաթ օլունմըշ սբը։

—Ռուսիանըն Բօմա սէֆիրի օլուպ սէյահաթ թարիգեյլէ Տէրսաատէթտէ պուլընան Մ. Նէլիւօֆ էվվէլքի կիւն Սիրքէճիտէն խուսուսի պիր վակոն իլէ Այիսթէֆանօսա կիթմիշ, վէ տիւն Շարգ սիրաթ գաթրբլյա Բօմայա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն եավէր ֆէրիգ Ալի Դրրաթ բաշա վէ մագամը Սատարէթ վէ խարիճիյէ նէզարէթինտէն թէրճէման սատատ. Սատատտին վէ Խայրէտտին պէյ էֆէնտիլէր հազարթը իլէ, Իրան, Իթալիա վէ Հօլանտա սէֆիրլէրի, Բուսիա մասլահաթկիւզարը վէ Բում Բաթրիգի վէքիլի սթասիօնա գատար սէֆիրը միւշարէլէյհէ կէօնտէրիյէ կիթմիշլէր տիր։

—Տէրսաատէթ բօլիս միւֆէթթիշը ումումիսի Մ. Լրֆօյօնըն իքի օղլունն խրամէթը Տէվլէթը Ալիյէյէ գապուլէրինէ միւսաատէի Սէնիյէ էրզան պույրրմըշ օլմաղլա, պու կիւնլէրտէ Էվրօբատան շէհրիմիզէ կէլէճէքլէր տիր։

—Թրապիզօնտան Տէրսաատէթ կէլիր իքէն Թիրէպօլուտա Զայ Աղդը նամ մահալտէ թաշա չարբարագ գազազէտէ օլան իտարէի Մահսուսէնին Հասան Բաշա վաբօրընընն պաչ թարաֆընտան 7-8 այագ պօյունտա պիր տէլիք աչըմագլա, սուլար իչէրի հիւճում իտուպ, վաբօր՝ ղըչ թարաֆընտան գումա օթուրմըշ սբը։ Սամսոն ըրմօրքէօրիւ՝ մէմուրիյն վէ տալկրճլար ալարագ մահալը գաղայա կիթմիշ տիր։

—Պապը Ալիտէ թէչքիլ օլընան Բէժի իսլահաթ գոմիսիօնը՝ էվվէլքի կիւն իքմալը միւզաքէրաթ իթմէքլէ, մազպաթասը պու կիւնլէրտէ մագամը Սատարէթ թագտիմ գըլընմագագ սբը։

—Լէճնէպիլէրին եօլճըլըգլարընը գօլայլաթմագ իչիւն Զապթիյէ Նէզարէթինճէ Սիրքէճի սթասիօնը վէ Գալաթա կէօմրիկիւ բօլիս մէրքէզլէրինտէ Ֆրանսըզճայա աչինա մէմուրլար թային խիլմէքտէ տիր։

—Հայվանթաա զուհուր իտէն ղարպօն խասթալըղընա գարշը գուլլանըլան աչը՝ Զաթալճա վէ մահալը սարբէտ թէճրիպէ խիլէրէք պէօյիւք ֆաիտէսի կէօրիւտիկինտէն, մէգքիւբ աչընը հազրըլանմասը իչիւն պիր տաիրէի մասուսէ վիճուտ կէթիրիմէսի՝ Զըրաաթ նէզարէթինճէ պագթէրիօլօժիխանէ միւտիրի Տօգթ. Նիգօլա հէվալէ պուլրըմըշ սբը։

—Աֆիօն Գարահիսար միւթասարըֆլըղընա թային օլունան սաատ. Բիզա պէյ՝ թէքիրտաղընտան Տէրսաատէթ կէլմիշ տիր։

—Թաթավասա Գուրա Օղլու մահալլէսինէ իգամէթ իտէն Զմարաղտա նամընտա պիր գըզ՝ գուլյումճը Սբիրօ իսմինտէ պիրինէ նըշանլանմըշ իսէ տէ, մէգզուրէ կէչէն բազար ագշամը սէվկիւլիսի օլան տիկէր պիր տէլիգանը իլէ գաչմըշ սբը։ Մատմազէլ Զմարաղտա իլէ սէվկիւլիսի չիտտէթլէ արանմագտա իսէլէր տէ, հէնուզ նէրէտէ օլուգլարը տաիր պիր խապէր ալընամմըշ սբը։ Գըզըն նշանլըսը գուլյումճը Սբիրօ բէք գիյատ միւթէսսիր օլմուշ սբը։

—Էվրօբատա գօզա վէ պագբը ֆիյաթընտա թէքրար տիւշկիւնլիք էսէրի կէօրիւմիշ տիր։

—Պալաթտա 5 եաշընտա պիր եահուտի գըզը՝ տէնիզ քէնարընտա օյնամագտա իքէն, միւվազէնէսինի զայպ իտուպ տէնիզէ տիւշմիշ վէ պօղուլմուշ սբը։

—Մուհաքէմէ ալթընա ալընմըշ օլան Տէնիզլի ճեզա ըէիսի սապզդ Նամզդ էֆէնին պէրաէթի թէպէյյիւն իթմէքլէ, մէնը մուհաքէմէսինէ գարար վերիլմիշ տիր։

—Պու սէնէ տաիսի պա իրատէի Սէնիյէ ումումասքերէ եազըդ պէյազ ելպիսէլէր կիյինտիրիլէճէք տիր։

—Պազը ասարը աթիգա արամագ իչիւն էճնէպի մէմուրիքտէն Թիւրքիայա կէլմէք իսթէյէնլէր հագգընտա Թահգիգաթ իճրա իթմէք իւզրէ մագամը Սատարէթտէն լազմ կէլէնլէրէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Անատօլուտաքի վիլայէթլէրտէ պուլընան Զրաաթ Պանգասը միւֆէթթիշլէրի թարաֆընտան մէզքիւր պանգա իտարէի ումումիյէսինէ կէօնտէրիլէն բարբրթօլարտա վիլայաթը մէզքիւրէնին պու սէնէքի էքինլէրինտէ պէթ պէրէքէթ պուլընընդը պէյան իտիլմիշ տիր։

—Սիվաս վէ Դասթէմունիտէ եէնիտէն Օսմանլը Պանգասը չիւպէլէրի թէէսիս իտիլմէք իչիւն էյճապ իտէն թէտպիրլերի իթթիխազ իթմէք իւզրէ, մահալը մէզքիւրէյէ կէօնտէրիլմիշ օլան Մ. Պարօղի՝ վազիֆէսինի իքմալ իթմիշ օլմաղլա, տիւն չէհրիմիզէ կէլմիշ տիր։ Եէնի չիւպէլէրին միւտիրլերի եազընտա թային խիլէճէքլէր տիր։

—Կէչէն սէնէ սեպտեմբերին 30ընճը կէճէսի Պէյօղլընտա Աղա Համմամընտա գուրու գահվէճի ճակրը տիւքքանընտան խրրսըզլըգ իտէն Իլիա, Սթավրի վէ պունլարա մուավէնէթ իտէն Գօսթի, Արմիա, Պոտոս, Հիւանիին 3էր սէնէ, վէ չալընան մալը պիլէրէքալըզ սաթան Տանիէլին տաիսի 6 այ հապս իտիլմէյէրինէ Մահքէմէի ճինայէթտէ գարար վերիլմիշ տիր։

—Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսի հէյէթի տիւն Պէյօղլընտան Թարաապէյա նազլ իթմիշտիր։ Սէֆիր Սըր Նիգոլա Օ'Օնօր իլէ զէվճէսի տաիսի պիր գաչ կիւն գատար Թարապիյա կիտէճէքլէր տիր։

—Թամիրաթը իճրա իտիլմէքտէ օլան Իզմիր-Պուրնովա չօսէ եօլը իւզէրինտէ ամէլէ կէչէն կիւն իքի ինսան ըսգըլէթի պուլմըշլար սբը։ Քէմիքլէրին իքիսի տէ եան եանա գօնմըշ օլմասընա պագըլըբսա, վագթըյլա մահալը մէզքիւրտէ պիր ճինայէթին էյգա իտիլտիկի թախմին օլընմագտա իսմիշ։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Թաշրատա մուխթէլիֆ մահալլէրտէն վագը օլան թալէպ իւզէրինէ, Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրի՝ մահալը մէզքիւրէյէ պիր գաչ սանտրգ քիլիսէ վէ մէզթէպ քիթապալարը իրալ իթմիշ տիր։

Բաթրիգ վէքիլի ճէվահիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիէլ Սրբազան՝ բէֆաա գաթընտա Դանիէլեան Տ. Ներսէս վէ Գալէմքեարեան Տ. Գնել վարդապետլէր պուլընտրգլարը հալտէ, պու կիւն Ֆէնէրտէ Բում Բաթրիգխանէսինէ ադիմէթ իտէրէք, Բում Բաթրիգի բիւթ. Գօնսթանթինօս էֆ. հազրէթլէրինին խմինէ միւսաորթ եէվմը մախսուսընը Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի նամընա թէպրիք իթմիշ տիր։

Ս. Էջմիածին Սրբազան կաթողիկոսը՝ Թիւրքիատան կիտէն 4 Առաջնորդ վարդապետլէրի Եպիսկոպոս Թագտիս իթտիքատէն սօնզրա Սաղմոսավանքա կիտիպ, իշպու եազ մէվսիմինի օրատա կէչիրէճէք, վէ մէզքիւր էսքի վանքը թամիր իթտիրէճէք տիր։

Արապկիր Առաջն. Տեղապահը Սերովբէան Գեր. Տ. Մուշեղ վարդապետ՝ Բաթրիգխանէյէ պիր թէլէկրաֆ չէքէրէք, Էկինտէ աչըլաճագ Որբանոց իչիւն լազըմ օլան էշեանընն հազրը օլաբըղընը պէյան իթմիշ վէ մէզքիւր Որբանոցըն նէրէտէ աչըլմասը լազըմ կէլտիկինի սիվալ էյլէմիշ օլմազլա, տիւն Բաթրիգխանէտէն Տ. Մուշեղ վարդապետէ պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ օլընարագ, Որբանոցըն՝ էկէր վանքատա եէր վար իսէ օրատա, եօգսա շէհրին միւնասիպ պիր պէնասը տախիլինտէ քիշատա օլընմասը լազըմ կէլտիկի իշար օլընմըշ տըր։

Մումայիլէյհ Արապկիր Առաջն. Տեղապահը՝ շէհրը մէզքիւր էճնէպի Որբանոցլարը հագգընտա Բաթրիգխանէյէ մուճասսալ պիր բարբրթօ կէօնտէրտիկ վէ պիր թագրմ մէզհէպ քիթապալարը իսթէմիշ տիր։

Շամտա Ս. Երուսաղէմ վանքընա ատ վասի պիր արտա իւզէրինէ պինալար եաբըլմադա պաշլամըշ տըր։ Իշպու ինչաաթա Շամ Տեսուչը Անուշեան Գեր. Տ. Գաբրիէլ վարդապետ նէզարէթ իթմէքտէ օլուպ, իքմալը ինչաաթ իչիւն տէ Երուսաղէմտէն պիր մրգտար մէպլաղ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Մըսրրտա միւթէմէքքին կարապետեան Պետրոս էֆ.՝ 30ը Վան միւհաճիրինէ օլմագ իւզրէ Բաթրիգխանէյէ վէ 20սի Ֆռանուզ վանքընն թամիրի իչիւն օլմագ իւզրէ Քէչէճեան Տ. Կարապետ Եպիսկոպոսա կէօնտէրէրէք, ճէման 50 լիրա իհտա իթմիշ տիր։

Ռուսիա էրմէնիլէրինտէն վէ մարուճ թիւճարանտէն Պ. Ալէքսանդր Մանթաչեան պու քէրրէ Ռուսիանըն Սէն-Վլատիմիր նիշանընն Հնճի ըւթպէսինէ նայլ օլմուշ սբը։

Ռուսիանըն Դավգասիա գրթասընտա Սղնախ չէհրինտէ կէչէն մարտտա պիր թէաթրօ օյունը իճրա օլունարագ, 210 ռուպլի թօքլանմըշ, վէ պու մէպլաղ թիւրքիատաքի Որբանոցլարա թախսիս օլընարագ, Պ. Ճանչեանցա կէօնտէրիլմիշ տիր։

Ռուսիատա մաթպուաթը միլլէյէ էմէքտարանընտան Մսեր Մագիստրոսը մախտումը Պ. Զարմայը Մըսեբեանց՝ Մօսգուատա ուղուն պիր խասթալըգտան սօնղրա մայիս 12տէ վէճաթ իթմիշ տիր։

Կէչէն կիւն չէհրիմիզ կազէթալարընտան պիրի՝ մաարուֆ տավա վէքիլի էրպապը գալէմտէն Զօհրապ Գրիգոր էֆ. հագգընտա զարիպ պիր հավատիս նէյր իթմիշ օլուպ, կէօյա քի էֆ.ի մումաիլէյհ՝ Տրէյֆիւս լէհինտէ Բարիզտէքի Տրէյֆիւս սինտիգասը բէիսի Մ. Բէնաքա պիր միւտաֆէանամէ եազմըշ, մէգքիւր սինտիգա հէյէթի տէ պէրտի Թէչէքքիւր Զօհրապ Գրիգոր էֆ.յէ՝ Տրէյֆիւսին մինեաթուրասը յլա կիզէլ պիր տիյմէ կէօնտէրմիշ իմիշ։

Թարաֆըմըզա խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, պու հավատիս՝ ատէթա պիր վագանընն վէ եա լաթիֆէկին թաղէրիի տիր։ Շէօյլէ քի, միլլէթտէն պիր ավագաթ՝ Զօհրապ Գրիգոր էֆ.ինն՝ Տրէյֆիւսին եէնիտէն մուհաքէմէ օլունմասը ճիհէթինի իլթիզամ իթտիկինի պիլտիկինտէն, կէչէն կիւն Պէյօղլունտա պիր մաղազանըն ճամէքճանընտա՝ իւզէրինտէ Տրէյֆիւսին մինեաթուրա բէսմի պուլընան պիր տիյմէ կէօրէրէք սաթըն ալըպ էֆ.ի մումաիլէյհէ կէօնտէրմիշ, վէ իշթէ վուգուը հալ սըրֆի պունտան իպարէթ պուլընընը հալտէ, մէգքիւր կազէթա՝ միւթաաը վէճէյլէ վագայը պիթթաղեիր նագլ օլունան գալըպա սօգմուշ սբը։

Կէլէճէք բազար կիւնիւ սաաթ 2տէ Պէյօղլունտա Սագըզ Աղամընտա քահին Երմէնի Գաթօլիք Ս. Աստուածածին քիլիսէսինտէ միւթէվէֆա Բաթրիգ Ազարեան էֆ.ինն խթիրաաթը բուրը իչիւն Ս. Պատարագ թագտիս օլընը, Պաշտօն տուվալարը օգունճաղընտան, ումում բուհանիլէր իլէ միւթէպէրանը ճէօմաաթ տավէթ օլունտընը իչիտիրմիշ տիր։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Փենդիկ Ազգային Պատրիարքարանի.

Բնիկ Պոլսեցի Տանապազ օղլու Սեդրաք Յովհաննէս Սեդրաքեան անուն 50 տարեկան, միջահասակ, անճամբ գէր և սեւաչեայ ազգայինն ուր ամիսէ ի վեր անյայտ եղած է։

Կը յանձնարարուի Արգոյ Ազգայնոց, որ եթէ երբևէ յիշեալ ազգայնոյն ուր, ողջ կամ մեռած լինելու մասին որ և է տեղեկութիւն ունին, հաճին իմաց տալ Պատրիարքարանիս ի գիտութիւն։

(ԿՆՔ+)

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բարիզ 1 յուն։—Մահքէմէի թէմիզին պու կիւնքի իճթիմաընտա եալընը Մատամ Տրէյֆիւսին ավագաթը Մ. Մոռնարը միւտաֆէանամէսի գըրաաթ իլընմըշ սբը։ Մումայիլէյհին պէյանընա կէօրէ, քէնտի վազիֆէսի՝ մահքէմէ ազասընտան Մ. Պալլօ Պօրէնին մուսարրահ բաբրթօսը վէ միւատաիի ումումիինին պէլիզանէ թալէպնամէսի սայէսինտէ տահա զիյատէ գօլայլաշմըշ, վէ պու իքի ատլիյէ մէմուրընն նէթիճէի էֆքարը՝ քէնտի էֆքարընա մութաբագ պուլընմըշ սբը։ Մ. Մոռնար՝ Տրէյֆիւս տավասընն եօգարտան աչաղը թաֆսիլաթը խուլասասընը վէրմիշ, վէ Տրէյֆիւսին սուչսըզլըղընը վէ էսթէրհազիին միճրիմիյէթի իսպաթ իտէն եէնի վագաալարը տէրմիյան էյլէմիշ, վէ մէգալէսինին խթիամընտա սուչսըզին իատէի նամուսընը մուհիպ օլաճագ գարարա քէմալը իթմինան իլէ պէզէնտիկինի սէօյլէմիշ տիր։ (Շեռէր եւ ՆԵՐՔՄԱԼԸ)։

Բարիզ 1 յուն.— Գօսմանտան Մարշանըն հէյէթը սէֆէրիյէսի՝ քէմալը չէգու մէսէրրէթլէ գապուլ օլընմըշ սբը։ Կիւղէրկեհատա պուլընան սօգագլարըն քեափիֆէսի պայրագլարա տօնատըլմըշ սբը։ Բէիսը ճիմհուր պու կիւն գօսմանան Մարշանը հուզուրընա գապուլ իթմիշ տիր։ Մէճլիսը մէպուսան՝ ժէնէրալ Կալլիէնի իլէ Մարշան հէյէթը սէֆէրիյէսինէ խիթապէն պիր թահսիննամէ գապուլ վէ թաստիգ իթմիշ տիր։

Բօմա 1 յունիս.— Մուսալիճի սէրպէսթի ֆրգասը գապիտէթօնըն բոլիթիգա մէսէլէքինի մուսխէդէ իթմէք իւզրէ Մ. Մանարտէլի, Մ. Ճիօլիթթի, Մ. Գօբբինօ վէ Մ. Վիլլասան միւրէթթէպ պիր գոմիթէ նասպ իթմիշ տիր։

Վիեննա 1 յունիս.—Գօնթ ար Թէօն իլէ Մ. ար Զէլ պու կիւն եէնիտէն պիրլիքտէ իմբէրաթօրը հուզուրընա գապուլ օլունմըշլար սբը։ Մէմուլ օլունտընընա կէօրէ, Թարաֆէյնտէն միւսաատէլէր օլընմագ սբը։

Բարիզ 2 յունիս.—Հարպիյէ նազրրընն էմրի մուճիպինճէ, գայմագամ Տիւ Բաթի ար Գրամ պու սագամ Թէվֆիգ օլընըպ, Շերբ Միտի ասքէրի հազասխանէսինէ կէթիւրիւմիշ տիր։

ՍՈՒԼՀ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Լա Հէյին սուլհ գօնֆէրանսընտա հաքէմ ուսուլինէ տաիր Ռուսիանըն մէյտանա գօյարզը Թէքլիֆնամէտէ պէյան օլընտըղընա կէօրէ, ճիտտի իսթիլաֆ զուհուրինտէ, ահտնամէյի իմզա իտէն տէվլէթլէր՝ սիլահա սարըլաճագ եէրտէ տօսթ տէվլէթլէրին թէվասսութընը թալէպ իտէճէքլէր տիր։ Իսթիլաֆլարը հալլ ու թէսվիյէ իթմէք իչին հաքէմ ուսուլի էն միէսսիր վէ էն հագլը թէտպիր թանըլմըշ տըր։ Միւնազիւնֆիհ օլան մէսէլէլէր է-կէր մէնֆիի հայաթիյէյէ վէ եա նամուսը միլլիյէ միթէալիգ օլ-մայըշ տա, ագչէյէ վէ եախատ Ռուս թէքլիֆլէրինտէ թային օլ-նան ահտնամէլէր իլէ մուգավէլէ-նամէլէրին թայինը ահքատընա միթէալլիգ իսէ՝ տէվլէթլէր՝ հաքէմ հէյէթինի տավէթ իտէճէքլէր տիր։

* *

Լա Հէյ 29 մայիս.— Հաքէմ հէ-յէթլէրինին թէչքիլինէ ահտ իչլէրի պագմաղա մէմուր օլան 3նճի գօ-միսիօն՝ սահր տէվլէթլէր թարաֆըն-ատան աէրմիյան օլունան թէքլիֆլէր հագգընտա տախի թէտգիգաթը էվվէլիյէտէ պուլընմագ վազիֆէ-սիյէ միւքլլէֆ պիր գօմիսիօն շի-պէտի թէչքիլ իթմիշ տիր։ Պու շի-պէ՝ վազիֆէսինի իքմալ իթիրքէն ասնրա, զիքր օլունան գօմիսիօն՝ հաքէմ մահքէմէլերի մէսէլէսինի նա-զարը իթիպարա ալաճագ տըր։

Թերքը սիլահ գօմիսիօնընըն Ռուս ազասը՝ տիկեր ազալարա՝ էլեէմմ օր-տուլարտա գուլլանըլան միւքերրեր վէ սէրի աթէչլի թիւֆէնքլէրին ըս-լահընատան սարքը նազար օլունմա-սընը թէքլիֆ իթմիշլէր տիր։ Տիկեր ազալար քէնտի տէվլէթլէրինտէն թալիմաթ ալմաագճա պու պագ-տէ հիչ պիր ճէվապ վերէմէյէճէք-լէրինի պիլտիրմիշլէր տիր։

Սուլհ գօնֆէրանսընըն յուլիս այ իպթիտասընտա միւզաքէրաթընը թաթիլ իտուպ, 1900 սէնէրինին իլք պահարընտա եէնիտէն թօպլանմա-սը միւհթէմիլ տիր։

Թերքը սիլահ ալէյհինտէ միւ-հիմմ պիր էսէր նէյը իթմիշ օլան Ալէմանիա մուրախասալարընտան բրօֆէսէօր Սթէնկէլ էվվէլքի կիւն ըսմէն վէ գաթիէն Ալէմանիա մու-րախասալըղընա թային իտիլմիշ տիր։ Տէվլէթլէրտէն պաղլարը բը-րօֆէսէօր Սթէնկէլին թային իտիլ-միշ օլմասընա գարշը նիմ ըսմի սուրէթտէ բրօթէսթօ իթմէկէ տա-վէթ իտիլմիշլէրտիր։ Ալէմանիա հիւ-քիմէթի՝ սահր տէվլէթլէրին իթի-րազաթը իհթիմալինէ ասլա էհէմ-միյէթ վերմէյէրէք, մումիլէյհի հէյէթը մուրախասէ արասընտա Լա Հէյէ կէօնտէրմիշ, վէ մումի-լէյհին մուրախասալար միյանընտա հաղրը պուլընմասը ալէյհինտէ բէյ-տա օլան սուի էֆքէար վէ միւթա-լէալարը պէրթարաֆ իթմէկէ վէ-սիլէ օլմուշ տըր։ Բրօֆէսէօր ըՍ-թէնկէլ իթիմատնամէսինի տահա էվվէլքի կիւն եէտինէ կէշմիշ տիր։ Մուրախասալարըն զանն ու թախ-մինինէ կէօրէ, հաքէմ ուսուլի ու-մումիյէթլէ գապուլ օլունաճագ ի-սէ տէ, մահքէմէնին վերէճէկի հիւքմ՝ մէճպուրի օրմայաճագ, ի-քի միլլէթ արասընտա զուհուր ի-տէճէք իսթիլաֆ պու մահքէմէտէ պատէթթէտգիդ պիր հաքէմէ վէ-բիլտիքտէն սօնրա, ալէյհինտէ հիւքմ սատրը օլան հիւքիմէթ պու հիւք-մի խթէբսէ գապուլէ բաղի օլմա-յարագ էն նիհայէթ հարպ վասը-թալարընա միւրաճաաթ իտէպիլէ-ճէք տիր։ Ո հալտէ պու մահքէմէ՝ Ֆրանսըզլարը սուլհ մահքէմէսինէ պէնզէյէճէք տիր։ Ֆրանսըզլարը սուլհ հաքիմի՝ գարը գօճա պօշա-մագ մէսէլէսինտէ իքի թարաֆը տավէթ իտէր, նասիհաթլարա պունլարը պարբշարբմաղա չալըշըր, մուվաֆֆագ օլուրսա էյի, օլմազ-սա անլէր եինէ քէնտի իսթէտիքլէ-րինի եարարլար։

Թերքը սիլահ մէսէլէսինէ կէյին-ճէ, Ֆրանսա՝ Ալէմանիանըն հարբ-քատթընա թապիէն քէնտի օրտու-լարընը ազալթմայաճագը չիւպհէ-օիզ տիր։ Պու անէ գատար գօն-ֆէրանս մուրախասալարը աղ չօգ միթալէթատա պուլունը յօրլար ի-տի։ Ֆագաթ պունատան սօնրա օն-լարըն տա աղըզլարը՝ Ցրէյֆիւս մէ-սէլէսինտէ Ֆրանսըզ հաքիմի Մ. Պալը Պօբրէ կիպի՝ «Բգը սրգըյա գաբանտր։

Մուրախասալարատան էն էյի պիլ-տիրիկինդ զաթ քիմ իսէ, օնընա կէօրիչէճէք օլուրսանըզ, եա ահ-վալը հավախյէտէն վէ եախատ Հօ-լանտա բօրսըլէնէրինտէն պաշգա հիչ պիր շէյ սէօյլէմէզլէր։ «Բէտի-յի թօրպատան գաշբրբրմ» միւ-հազաբնատ պուլունը յօրլար։ Մուր-բախասալար պիր կազէթաճը իլէ պիրլիքտէ կէզտիքլէրինի կէօսթեր-մէքտէն չէքինիրլէր։ Մուրախասա-լարատան հէր պիրի սըր սաղլայա-ճագլարընա եէմին իթմիշլէր տիր։ Պունլարատան հէր հանկըսը մուխա-լիֆ հարէքէթատ պուլունըրսա ու-մումըն թագպիհինէ տիւշար օլա-ճագ տըր։ Պու սէպպպտէն մուր-բախասալար պէլքի ալտանըպ տա տաղըզլարընատան պիր շէյ գաշբրբր-լար տեյսա կազէթաճըլարատան գա-շը յօրլար։

Կազէթա մուխպիրլէրի Լա Հէյտէ կէօրէպիլէճէք պիր իշ օլմատըղընը անլայարագ պիրեր պիրեր մէմլէ-քէթլէրինէ աէօնմէկէ մէճպուր օր-մուշլար տըր։ Թարիխը ալէմատ իլք տէֆա Թօրլանան պու սուլհ գօնֆէրանսընըն մէրքէզը իճթի-մաը օլան Լա Հէյ շէհրի հէր նէ գատար սիքիւնէթ իչինտէ պուլ-ընը յօր իսէ տէ, շէհրատ օթէլճիլ-էր՝ մուրախասալարատան գաշ տանէ միսաֆիրի օլտուղընը քէմալը ղու-բուրլա կէօսթէրմէք իւզրէ օթէլ-լէրինի մուխթէլիֆ միլլէթլէր պայ-րագլարը յա տօնթմըշլար տըր։ Ղարիպ տէ՞յիլ մի տիր քի Սրանիա վէ Ամէրիգա մուրախասալարը պիր օթէլէ էնմիշլէր տիր։ Պունլար գա-բու գարշը օթուրբ յօրլար։ Եանլըշ-լըգլա Սրանեօլարըն օտալարընա կիրմէմէք իչիւն Ամէրիգալարը քէն-տի պայրագլարընը օթուրտրգլարը տաիրէնին գարուսընա ամրշլար տըր։

Ցունիս 17տէ իճրա օլունաճագ չէնիլիլէր իչիւն թէրթիպ իտիլէն բրօկրամտա Ինկիլիզ, Ֆրանսըզ, Ի-թալեան վէ Ալէման շարգելարը սէօյլէնէճէկի կէսսթէրիմիշ, վէ Հօլանտա հավալարը բրօկրամա իտ-խալ իտիլմիշ օլմամասընատան տօլա-յը Հօլանտա էհալիսի ֆէնա հալտէ գրդմրշլար տըր։

Իրանըն Բէթէրսպուրկ սէֆարէ-թի միսթէչարը Միւմթազ իսս Սալ-թանա Միրզա Մէհմէտ Խան՝ քէն-տի հիւքիմէթի թարաֆընատան Լա Հէյ գօնֆէրանսընա մուրախասա մուավինի թային օլունմըշ տըր։

ՎԷՐԷՄ ԳՕՆԿՐԷՍԻ

Ինսան իչիւն էն պէօյիւք ֆէլա-քէթի մուճիպ օլան մուհարէպէ ա-ֆէթինին տիւնեա եիզինտէն գալ-արբըլմասը հագգընտա էֆքէարլար պէյան իթմէք իւզրէ, Լա Հէյտէ պիր գօնֆէրանս թէչքիլ օլունարզը սրբատա, ինսանըն հայաթընը մահվ իչիւն մուհարէպէ ֆէթինտէն բէք զիյատ մուգիրը թէէսիրլէր կէօս-թերէն վերէմ կիպի՝ ումում ինսա-լարըն տիւշմանը օլան խասթալրգ հագգընտա տա պէյն էլ միլլէ միւ-զաքէրաթ իճրասը իչիւն Պէրլինտէ միհիմմ պիր գօնկրէ թէչքիլ օ-լունմըշ տըր։ Կէչէն չարչնպահհ կիւ-նիւ Ալէմանիա իմբէրաթօրիցասը թարաֆընատան պիզզաթ աչրմըշ օ-լան պու գօնկրէտէ Ալէմանիա վէ Ֆրանսա վէ սահր մէմալիքին էն մէշհուր թապիպլերի պէյանը բէյ վէ միթալէա իթմիշլէր տիր։

Ֆրանսըզլը մէշհուր թապիպ Մ. Պրուարտէ՝ օգուտըղը պիր մէգա-լէտ, գօնկրէյի պիզզաթ աչմագ իւզրէ իմբէրաթօրիցա թարաֆըն-ատան իտիլէն հիմմէթը ինսանիյէթ-բերվերանէնին պիթիւն ինսանիյէթ ալէմինի թէչէքքիւրէ մեճպուր ի-տէճէք պիր մուամէլէ թէչքիլ էյ-լէտիկինի պէյան իթիրքէտէն սօնրա, պիր թարաֆատան ալէմատ է-պէտի սուլհրն թէէմինի չարէսի-նի տիւշունմէք իւզրէ պիր գօն-ֆէրանս թէչքիլ իտիլմիշ իքէն, պիր թարաֆատան տա վերէմ կի-պի պիր տիւշմանը ալէմը ինսա-նիյէթին խարապիյէթի էօնիւնէ սէտտա չէքմէք չարէյէրինի տիւշունմ-էք իւզրէ, Պէրլինտէ պիր գօնկրէ թէչքիլ իտիլմիշ օլմասը՝ սարրմըզ-տա էֆքէարը ինսանիյէթին նէ տէ-րեճէյէրտէ թէրգագը իթմիշ օլաը-ղընա պիր տէլիլ իտուկինի պէյան, վէ իմբէրաթօրի գօնֆրանս գօնկրէյի աչմասընատան տօլայը ա-լէմը ինսանիյէթին քէնտիսինէ մեճ-պուրը չիւքրան օլաբզընը տէրմիյան էյլէմիշ տիր։

Գօնկրէտէ մուխթէլիֆ մէմալիք-տէն 2000 թապիպ վէ էրպապը իսթ-թիսասա պուլընմըշ տըր։

Պիր զէմանատան պէրու տէվամա իչկի գուլլանան ինսանլար իչիւն մուհագագ օլան մազարրաթընը էօնիւ ալընմագ, եանի ինսանլար-ը էն տէհլէթլի տիւշմանլարընա-ատան պիրիսինին էլինտէն գուրթար-մագ խուսուսընընը՝ երպապը իսթի-սասընը զիհնլէրինի ճիտտէն եօրար-ղը մաիւմ տիր։

Ինսանլար իչիւն իչկի այարընտա տիւշմանլարատան պիրիսի տէ վէ-բէմ տիր։ Մ. Պրուարտէլ՝ պու տէհ-շէթլի խասթալրգ եիզինտէն եա-լընըզ Ֆրանսատա 150,000 քիշինին էօլմիւկինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Պու տէհշէթլի խասթալրընը սահր մէմալիքտէ մուճիպ օլտուղը թէլ-ֆաթ հիսապ իտիլճէք օլուրսա, վերէմին՝ սահր ահֆէլէրտէն զիյա-տէ թէլֆաթը մուճիպ օլտուղը կէօրիւիւր։

Տէվլէթլէրին՝ միլլէթլէրին իչկի իչէմէմէքլիկի, վերէմ մաղարրաթ-ընը տէֆի, վէ մուհարէպէ ֆէլա-քէթլէրինի մահվը իչիւն հէր պիր-լիքտէ խուսուսի գարարլար վերմէ-կէ չրթապան օլմարը՝ ալէմը ին-սանիյէթի ֆէլաքէթլէրտէն գուր-թարմագ իչիւն ինսանիյէթբերվե-րանէ ֆիքր ու արզուլարընը զէմա-նըմըզտա նէ տերեճէ իլէրի կիթ-տիկինէ պիր տէլիլ տիր։

* *

Ինկիլթէրա գրաֆիցասը՝ Ուինտ-սօրատան Պալմըրալ կիթմէգտէն էվ-վէլ մայիս 25 թարիխիյէ Պէրլինէ աթիտէքի թէլէկրաֆը չէքմիշ տիր. «Վերէմ խասթալրղընը եայրլմա-սընը մէնի վէ պանա կէօնտէրիլէն թէպրիք բէլէկրաֆը իչիւն գօն-կրէյէ քէնտի նամրմա պէյանը թէ-չէքքիւր էյլերիմ։ Ճէնապ Հագգ գօնկրէնին մէշղուլիյէթինի մու-վաֆֆագիյէթլէ պաշա չըգարսընը։»

Վէքիլօրա

Գօնկրէտէ խպաթը վիճուտիթ-մէսի իւզրինէ պիր չօգ ալգրշլար մաղհար օլմուշ օլան բրօֆէս-սէօր Վիրխով թատվասրթասը յա-վերէմին սերայէթինի մէն իթմէք իչիւն ճումնա կիւնիւ միհիմմ պիր նութգ իյրատ էյլէմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէ-րաթօրը Ֆրանսուա Ժոզէֆ՝ էվվել-քի չարշէնպահ կիւնիւ էօյլէնտէն էվվել Աւսթրիա բէիսը վիւքէլասը գօնթ տը Թէօն իլէ Մաճառ բէիսը վիւքէլասը Մ. տը Զէլի սուրէ-թը խուսուսիյէտէ, վէ պատէհու գալէմը իմբէրաթօրի նաղբրը գօնթ Զէչէնիյի, վէ էօյլէյին եինէ գօնթ տը Թէօն իլէ Մ. տը Զէլի սուրէ-թը ումումիյէտէ հուզուրընա գա-պուլ իթմիշ տիր։

Վիէննա վէ Բէյթատա զուհուր իտէն իսթիֆա չայիալարը թէհագ-գուդ իթմէմիշ տիր։

Թրանսվասալ բէիսը ճիւմհուրը Տօգթ. Գրիւկէր իլէ Իւմիտ Պրու-նը վալիսի Սրը Ալֆրէտ Միլնէր՝ էվ-վէլքի կիւն Պէլօմֆոնթէյնէ միւվա-սէլէթ իթմիշլէր տիր։ Մ. Գրիւկէր՝ մէրասիմը ասքէրիյէ իլէ գապուլ օլունմըշ վէ էհալի թարաֆընատան ալգրշլանմըշ տըր։

Իթալիա Մէճլիսը մէպուսանընտա խարիճիյէ նազրրը մարքի Վիսգոնթի Վէնսօսթա իլէ բէիսը վիւքէլա ժէնէրալ Բէլլուքս՝ իյրաաը նութգ իտէրէք, Զինտէ պիր զապ-թը արազի բօյիթիգասը իթթիհամ իթմէք իսթէմէտիքլէրինի, իլլա իլէ-բուտէ ասքէրիճէ վէ մալիյէճէ մէ-սուլիյէթլէր տէրէօհտէ իթմէքքսի-զին նամուս տաիրէսինտէ Իթալիա թիճարէթինէ միւսաիտ չարթլար իսթիհսալ իթմէք իսթէտիքլէրինի պէյան իթմիշ օլտուգլարընատան, Մէճլիսը մէպուսան՝ պու պէյանաթ-թը տիյնէտիքտէն սօնրա, 159 բէյ գարշը 238 բէյ իլէ վիւքէլա պէ-յանաթընը գապուլ վէ թաստիգ իթմիշ տիր։

ՊՈՒՂՏԱՆ ՄԱՀՍՈՒԼԸ

Պուղտայ ֆիյաթընըն եիւքսէլմէ-կէ մէյլալ օլտուղը կէօրիւիյօր. պուղտայ իտխալաթընա միհթաճ օլան մէմալիքին բիտգալարընտա պախուսուս Լօնտրատա պուղտայ ճիտտէն արանրլմագտա տըր։ Իշ-թէ պու քէյֆիյէթ պուղտայ ֆի-յաթընըն հալը հազբրընը թագվի-յէ իտէճէք տիր։ Պուղտայ միւշ-թէրիւերի չօգտան պէրու պուղտայ սաթըն ալմագտան վազ կէչմէքտէ իքէն շիմտի միւպայէաթա պաշլա-մըշլար տըր։ Պունտան պիր գաշ այ եվվել մահսուլաթը ումումիյէ բարլագ օլաճագը իւմիտ օլունը յօր իտի։ Լաքին շիմտի պու իւմիտ պօշա չըգմըշ տըր։ Ամէրիգատա պուղ-տայ մահսուլաթը պէօճէքլէրտէն տօլայը էբէյիճէ խասարթա օղ-րամիշ տըր։ Պու սէնէ Ամէրիգանըն գրշ պուղտայ մահսուլաթը 100 միլ-եօն պուշլ (12 միթրալըգ պիր եօլ-չէք) էքսիք օլաճագը անլաշըլը յօր։

Ռուսիատա վէ Ռումանիատա գու-բագլըգ հիւքմֆերմա օլտուղընատան, մահսուլաթ խասարտտէ օլաճագ տըր։

Աւսթրիա վէ Ալէմանիատա պու սէնէնին պուղտայ հասրլաթը կէճ եէթիշէճէկի իչար օլունը յօր։ Էլ-հասրլ պիթիւն տիւնեատա պու սէնէ պուղտայ հասրլաթը կէչէն սէնէքինէ նիսպէթլէ աշաղը օլա-ճագ տըր։

Գօրն Թրէյտ Նէոս կազէթասը 1899 սէնէսինտէ տիւնեանըն ումում պուղտայ մահսուլաթը 908 միլեօն քիլէ օլաճաղընը թախմին իտիյօր։ 1898 սէնէսինտէ պիթիւն տիւնեա-նըն մահսուլաթը 994 միլեօն իտի։

Իշթէ 1899 սէնէսինին պուղտայ հասրլաթը 1898 սէնէսինքինէ նիս-պէթլէ 96 միլեօն քիլէ նօգսան օլաճագ տըր։ Պու քէյֆիյէթ էլ-լէրինտէ պուղտայ պուլընան թիւճ-ճարըն քէնտի մալլարընը գօլայճա էլլէրինտէն չըգարմայաճագլարընա միւնճէրը օլաճագ տըր։

Ֆրանսա զրաաթ նէզարէթի՝ թար-լարատա պուլընան մահսուլաթըն թախմինինի նէյը իթմիշ տիր։ Ֆը-բրանսանըն կիւզ պուղտայ մահսու-լը կէչէն սէնէնին մահսուլընատան բէք տէ ֆարգը տեյիլ տիր. լաքին իլք պահար մահսուլը կէչէն սէնէ-քինտէն պիր աղ աշաղը օլմուշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Պիթլիս վիլայէթի վալիսի աթուֆ. Մէճիտ էֆ. հազրէթլէրինէ Ալենճի բիւթպէտէն Նիշանը ալիի Օսմանի.

Սաբրաֆը միւթէալէրէտէն Մ. Բու-էնին քէրիմէսի մատմազէլ ժիւլինէ Յին-ճի բիւթպէտէն Նէշֆագաթ Նիշանը Հիւ-մայունը իհսան պույրըլմըշ տըր։

ԲԷՍՄԻ

Տամատը հազրէթը Շեհրիյարի եավէրանը Շահանէտէն ֆէրիդ սատատ. Նուրէտտին վէ ֆէմալէտ-տին բաշալար հազրաթընա Պուլ-կարիսթան բրէնսի ֆէխամ. բրէնս Ֆէրտինանտ հազրէթլէրի. Թա-բաֆրնատան իթա օլունան Վին-ճի բիւթպէտէն Սէնթ Ալէքսան-դրը Նիշանընըն բաշալ միւշարէլէյ-հիմա թարաֆլարընատան գապուլ, վէ լէտէլիյճապ թաալիգի խուսու-սընա պիլսթիյղան միւսատէի Սէնիյէի հազրէթը խիլաֆէթէնա-հի էրզան պույրըլմըշ տըր։

ՍԸՀՀԻՅԷ

ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԳ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Իսքէնտէրիյէտէն Տօգթ. Տուգա Թարաֆընատան Մէճլիսը Սրհհիյէյէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, մայիս 30ատ էօյլէնէ գատար հիյ պիր միւսապ վուգու պուլմըշ տըր։

—Եունանիսթան հիւքիմէթի Ռի-բէ եագընընատա քիւչիւք պիր սատ իւղէրինտէ պուլընան Ա.յ Եօրկի թէհհաֆֆուզխանէսինի թամիր իթ-մէկէ գարար վերմիշ տիր։ Եունա-նիսթանըն Իսքէնտէրիյէ ժէնէրալ գօնսօլոսը Մ. Կրիբարիս Մըսը սրհ-հիյէ մէճլիսինէ Եունան թարա-ֆընատան տախի պիր մուրախաս կէօնտէրիլմէսի լիւգումընը քէնտի հիւքիմէթինէ պիրլտիրմիշ տիր։

—Իպմիրտէն եազըլարընա կէօ-րէ, Գրազօմէն թէհհաֆֆուզխանէ-սինտէ պուլընան հահիլէրին ահ-վալը սրհհիյէսի եէրինտէ տիր։ Եօճրլարը եչեարը թիւթսիւ-լէնմէքտէ իմիշ. սրհհիյէ մէմուր-լարը՝ վազիֆէլէրինի ֆէվգէլատ պիր մէհարէթլի իճրա իտիյօրլար։ Մաիւմ օլտըղը իւզրէ, Գրազօմէն ատասը՝ Ուրլա սահիլինէ պիր իս-քէլէ իլէ պաղը օլուգ, պու իքրէլէ մուհաֆզա իտիլմէքտէ տիր։

—Մըսրատան կէլէն եօլճու վէ էյ-եա հագգընտա, Կիրիտ ատասրն-ճա լազըմ կէլէն թէտպիրլէրին իթ-թիհազ իտիլիկի խապէր ալընմա-սը իւզրինէ, Եունան հիւքիմէ-թինճէ Կիրիտտէն կէլէնլերի գաբը եալընըզ 24 սաաթլըգ գարանթինա թային գըլընտըղընը Աթինա կա-զէթալարը եազը յօր։

—Իսքէնտէրիյէյէ կիտիպ կէլէ-ճէք օլան Ռուս թիճէմա սէֆիռնէ-լէրի՝ Գրազօմէն թէհհաֆֆուզխանէ-սինտէ 10 կիւն գարանթինա պէք-լէյէճէքլէր տիր։

—Կիրիտտէ օգրամըշ օլան Մէսա-ժերի վարօրընն համիլ պուլընտը-ղը բօսթա չանթասընը գապուլ իթմէքքտէն վէ մէգքիբր վարօրա բօսթա չանթասը վերմէքքտէն Ռիբէ սրհհիյէ իտարէսի իմթինա իթմի-կինտէն տօլայը Մէսաժերի վարօ-րընն աճէնթէսի չիքեայէթ իթմէ-կէ մէճպուր օլտուղը՝ կազէթալար-տա օգունմըշ տըր։

—Ալաֆր. մայիսին 20նճի կիւնիւ Իսքէնտէրիյէտէ խասթալանան պիր ատամըն եումուրճաղ թուքուր-ըզը անլայըլըրզը՝ սրհհիյէ թա-պիպի Տօգթ. Տուգա Թարաֆրն-ատան Սրհհիյէ նէզարէթինէ պաթ-լէկրաֆ իշար օլունմըշ տըր։

—Պոմպայտա ապր. 25ճէն մայիս 2յէ գատար 400 միւսապ 323 վէ-ֆիյաթ, մայիս 3ճէն 9ա գատար 376 միւսապ 342 վէֆիյաթ, մայիս 8ճէն 15է գատար 343 միւսապ 692 վէֆիյաթ, Գալգիւթատտ ապր. 9ճան 15է գատար 120 միւսապ 118 վէֆիյաթ, ապր. 15ճէն 22յէ գա-տար 98 միւսապ 83 վէֆիյաթ, սպ-րիլ. 22ճէն 29ա գատար 117 միւ-սապ 107 վէֆիյաթ, Մարտատտա ապրիլ 14ճէն 21է գատար 1 վէֆի-յաթ, Քիւրաչիտէ ապրիլ 26ճան մայիս 2յէ գատար 285 միւսապ 199 վէֆիյաթ, մայիս 3ճէն 9ա գատար 269 միւսապ վէ 200 վէֆիյաթ վա-գու պուլմըշ տըր։

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԵՑԻ

Պոպէր հանդիսի տասներորդ տար-ւոյ 3րդ թիւր հետևեալ բովանդա-կութեամբ.

1 Դամբանական.

2 Սատուածարանական. Անարատ յղութիւն ամենասուրբ Կուսին.

3 Ալպենք.

4 Իմացականութեան կեանքը.

5 Վարք Ս. Մոնիքայի.— Ցոլհանէս Վ. Աբիկեան

)(8)(

ՄԱՐԿԸՐԻԹԻՆ ԳԸՉԸ

ՄԻԹԷՐԳԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Գբրմաղա հաճէթ եօգ, Մատատ։

—Անախթաբընընն նէրէտէ օլտուղընը պիլի՞յօրմընսն։

—Մ. Պէրթէն պու չէքմէճինին անախթաբընը սատ քէսթէյինին ուճունա թագմըշ իտի։

—Սատթը էօլտիւիւ օտատա տըր կիտէյիմ կէթիրէյիմ.—տիյէրէք Մարկը-բիթ տիշարը չըգաբ վէ պիրազ սօնրա էլինտէ ղայէթ զիգբյմէթ պիր գրօնօ-մէթրօ սաաթբյլա ավտէթ իթտի։ Քէսթէյին ուճունատա պիր թագըմ ուֆագ թէֆէէք չէյլէր իլէ պէրազէր ղարիպ պիր չեքլատ պիր տէ քիչիւք չէլիք ա-նախթաբ պուլընմագատա իտի։

Մարկըբիթ պու անախթաբը ճճէյէթէն չէքմէճէնին քիլիտինէ սօգուպ, իքի տէֆա չէվիրմէքլէ չէքմէճէյի աչտը։ Զէքմէճէնին թա իւսթինատ գալըն-ա պիր պանգնօթ տէսթէսի պուլտու. պունլարը պիր թարաֆա պըրագրպ, թէհարրէյսթա պաչլատը։ Պիր չօգ մէգթուպլար մէյտանընտա Բօգէրին եազըսը օլտուղընը թանըտըղը պիր մէգթուպը աչտը վէ սանտալեայա օթուրարագ, սու-բէթի այնէն զիյրատ միւնտէրիճ օլան մէգթուպը օգուտու.

«Միւսիւ,

«Պէնիմ սէվմէքտէ օլտըղըմ պիր գարբյը սիզէ սաթտըլար վէ թէսլիմ իթ-«տիլէր։ Պու գարը՝ բէտէրինին արզուսընը եէրինէ վարարրմագ իւզրէ պէնիմ «գալգիմի բարա բարչա իթմիշ օլարզը կիպի, սիզ տէ օ բէտէրին սէօզլէրինէ «գարբլարագ պու գարը իլէ ագտը իզտիվաճ իթմէնիզլէ պէնի կիրատապը եէս «վէ ֆիւթուրա իլգա իթտինիզ։

«Սիզ քիմսէյի վէ հիչ պիր շէյի սեվմէմիշ օլտուղընըզ կիպի, պու գարբյը «տա սեվմէմիշ օլտուղընըզը պիլիրիմ. անճագ պիր արզուտան իպարէթ իտի։

«Հալ պու քի պէն մէրգումէյի սեվէր իտիմ վէ պիւսպիւթիւն պանա թէսլիմ օլ-«մուշ իտուկի ճիհէթլէ, քէնտիսի տէ պէնի սեվէր տէյու գբյա իտէր իտիմ։ «Ուզբունա ֆէտահ ճան իտճէնք տերէճէհտէ սեվէր իտիմ. չիմտի տէ մուղայիրի «օլարագ այնը տերէճէհտէ նէֆբէթ իթմէքտէ օլտուղըմտան, հէր իքինիզին պա-«նա իթմիշ օլտուղընըզ խըյանէթէ գարբը պէն տէ սիզէ էլիմտէն կէլէն խըյա-«նէթի իթմէք իսթէրիմ։

«Ինչէ պու մէքթուպ ինթիգամըմըն իպթիտասը տըր։ Նամուսըզ պիր բէ-«տերին նամուսըզ գբզը օլան Մարկըբիթ Պէրթիէ իլէ ագտը իզտիվաճ իթտի-«յին սըբատա, պէնիմ մէթրէսիմ իտի։ Սէնին միլեօնլարընա մուգապիլ, Մարկը-«բիթին տէ սէրմայէսի հիւսնի ճէմալի վէ հալը բէգալէթի իտի։ Սլտըզըն գարբ-«էվատ սահիպի պիր պաքիրէ իտի։

«Ինմրիւնիւ պանա հասը իթմէք իւզրէ բէտերինին թէհտիտէրինէ մու-«գավէմէթ իթմէյէ բաղը օլմայան ո խան գարբընն տաղուտրաղը գբզը է-«լինտէն ալտըմ, չիւնքի իչլէմիշ օլտըղը խաթատան էսէր պըրագմամագ իչիւն «գբզըմը մահվ ու թէլեֆ իտճէքլէրինէ էմին իտիմ. հալ պու քի պէն գբզըմընն «եաշամասընը իսթէրիմ։ Պու գբզ Օքզէր գասաագասը գուրպինաէ Վէլիէ գարբ-«յէսինտէ թէվէլլիւտ իթմիշ օլտուղընատան, մասգաթը ըէէսիմ օլան Բոմիլեի գա-«բրիյէսի տէֆթէրը նուֆուսընա գայա իթտիրահիմ. թարիխի վէլատէթի 20 թըշ-«բինը էվվել 1860 տըր։ գբզընն անասը մէթրէսիմ Մարկըբիթ Պէրթիէ օլտըղը «տա մուգայյէտ տիր։ Շու հալտէ զէվճէն Մարկըբիթ Պէրթիէնին իթմիշ օլտըղը «բէգալէթ բէք աչիքատ վէ միւսպէթ տիր։ Սէնի իգնա իթմէք իչիւն վէլատէթ «իլմուխասէրինին պիր գբթա մուատտագ սուրէթինի լէֆֆէն կէօնտէրիյօրում։ «Պէն իսէ գբզըմը սէվախյիմ ճիհէթլէ, Ամէրիգայա կիտիպ քէնտիսինէ պիր սեր-«վէթ թէտարիք իթմէք չարէյէրինէ պագաճաղըմ. էկէրչի իսթիգալինի թէէ-«մին իթմէյէ մուվաֆֆագ օլամագ իսէմ, կիւնիւն պիրինտէ ալըգ սանա կէթի-«բէէյիմ, վէ վալիտէսինին սեբվէթինտէն քէնտիսինէ խագէթ իտէն հիսսէյի «թալեպ իթմէյէ հագգը օլտուղընը իսպաթ իտճէէյիմ, վէ պու սուրէթլէ օ խա-«պա վալիտէնին ճէղասընը թային իտճէէյիմ։ Սիզ քէնտի միլեօնլարընըզ վէ «այալընըզ իլէ եաշայընըզ, պէն տէ գբզըմ իլէ եաշարըմ։ Երիմի եաշընա վա-«սըլ օլուբ իսէ՝ վալիտէսինին, վէ վալիտէսինին զէվճէնին նէ՞ օտատղընը քէնտի-«սինէ անլաթաբրբրբրմ...հէր իքինիզ լանէթ օլսուն։ Կիւնիւն պիրինտէ գբզըմ «տա իքինիզ լանէթ օգուչանագ տըր։»

«Բոմիլեի, 16 քեանունը էվվել 1860»

«ԲՕՊԷՐ»
(Տէվամ)

Ամենայն հանդիսաւոր տարեմուտ Յրդ թիւր հետևեալ բովանդակութեամբ.

1 Դամբանական.

2 Սաաուածարանական. Անարատ յղութիւն ամենասուրբ Կուսին.

3 Ալպենք.

4 Իմացականութեան կեանքը.

5 Վարք Ս. Մոնիքայի.— Ցոլհանէս Վ. Աբիկեան

ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ ՆԿԱՏՄՈՒՆՔ ԵՒ ՓՈՐՁԷ

Բ.

Սոստրեանական էջերէն մեզ է հայերուած Հաշխարհէն է մասնեն Մ. Բռէալի Ա է ասերէն լեզուն

(Տլեանի Նիսենիդրեն գրվամ)

Լեզուի ճշգրտութեան և ճոխութեան համար ասելք, զի երբ ոչ յանախեալ և կամ միանգամ եւեթ ի կիր առնան զեպք անորոշ՝ անյայտ թողուն գնանակութիւն բառից ինչ, ըստուգաբանութիւնն եւեթ մնայ որ կարենայ ասել բուն և կամ գէթ մերձաւոր իմասան, որչափ եւ բառք ժամանակի անցմամբ նշանակութեան փոփոխութիւն կրեն։

Հնագոյ աշխատութեան մէջ զոր գրեր տամք Բանասիրական բառարանիս վերնագրով, ամէն յօդուածք ասի ստուգաբանութեան նուիրեալ չեն, այլ աւելի բանասիրութեան՝ բաւական ընդարձակ և գրեթէ անորոշ առմամբ, և ստուգաբանութիւնն յանախ լոյս փոքր ման գրառէ։ Սակայն զաւակին յորջորջած է ինքզինքն բանասէր առ Ղազատոնի։ Ֆ. Ա. Վոլֆ գրանասիրութիւն սահման ած է գիտութիւն իրաց հնութեան։ Իսկ բառիս այժմեան անձուկ առումն է լեզուի ուսումն՝ քերականութեան, բառագրութեան, ըստուգաբանութեան, մեկնութեան, քննադատութեան վերաբերութեամբք։ Բանասիրութեան և լեզուաբանութեան խարն այս է որ առաջինն քննէ լեզուաց կազմութիւնն, փոփոխութիւնքն և պատմութիւնն, մինչ երկրորդն ըստրպի նոցա յատուկ նկարագրովք և զատկարգութեամբ։ Մեր աշխատութիւն հնախօսական հայեցուածովք իսկ խան է ուրեք ուրեք։

Կրկ ասա նախ պիտի զբաղիմք հայ հանմատեւեաք զոր գտած եմք ինչ թիչ բառից համար որոց ուշ ունելոյ առիթ եղաւ մեզ ընդհերցումն դիտողութեանց զայնցանէ ի մատենին Մ. Բռէալի։

ԱՌԱՋ—Պատոն արիւ կոչէ ընդբանս, զարաջ։ Առ մեզ եգնկ ի կիր առնու առաջ իբր բառանուն ոչ բան։ Իսկ լեզուի գտանեմք նաեւ արիաջոս «հին, առաջին, երէց», համեմատելի ընդ արիաջ բառի, աբեիոն «արքունիք», ոչ «իշխանութիւն, առաջնութիւն, գիրդուն, առաջ», աբեոս, աբեն «գլուխ, առաջնորդ»։ Արքայի անմիջական համեմատութիւնն ընդ արիաջոսի մեք աւելի ազահով համարեմք քան ընդ լատ. rex, իտալեան. rig և գոթացերէն reiks բառից որ նշանակեն արքայ։ Հայ բառն առաջին անշուշտ նոյն արմատէն է։

ԹՈՂՆ, ԹՈՂ—Կայ tol արմատ, յորմէ է լատին tolerare, «ներել, թոյլ տալ», որ եւ գտանի իբրոյն բառս գրեալ, «տանել, հանդուրժել», գալիս. «համբերող», գալաս և ի գերմաներէն լեզուի ge-dul-d, «համբերութիւն»։

ԾՂԱՆԱՀ, ԾՂՔՈՒԹԻՒՆ—Մ. Բռէալ հեղութեան՝ ըերկրութեան իմաստ ունող միեւնոյն արմատէ ծագած համարի զոյն բառս ելեալ։ ելեղջ, ելեալ, որ «յոյս» յայտնեն, և զլատին բառս volupe, voluptas որ «զուարճութեան» իմաստ ունին։ Երկու այնպես տարբեր գաղափարք որպէս են զոյգանաց հեղութիւն և յուսոյ ներքին զգացմամբ պատճառեալ գաղափարական հեղութիւն, համարեր բաւերով յորջորջեալ են ըստ բաղման օրինաց, որով ըստ Մ. Բռէալի երկու բառեր որ փաղանուն պարտէին լինել և երբեմն արդարեւ նոյն նշանակութիւն ունէին՝ յետոյ զանազան իմաստներ առած են և չկարեն միմեանց տեղ վարիլ։ Վերոյգրեալ յունարէն եւ լատիներէն բառերն նոյն արմատէն ընդունելով, կարե՞մք արդեօք նոյնպես ՀԼԷՆԱԼ, ՀԼԷԼ, ՀԼԷՆԻՒՆ հանմասեր համարիլ։ ԾղքուԹիւն «յագեցման» իմաստէն զատ ունի նաեւ հարբեցութեան՝ առատութեան նշանակութիւն։ Զիցէ՞ արդեօք աւելի հանանական համեմատ դնել զայն յոյն ելնի որ թարգմանի ճոխութիւն, եւ կամ չէ՞ կարելի մերձեցուցանել երբայական իլէ արմատին որ պարարտանելոյ իմաստն ունի և ընդ որում ի կիր մուծանէ Ռբնան զյոյն բառս վասն, Լեղարոս, ալիքն։ Այս համեմատութիւն այնու մանաւանդ աւելի ընդունելի է զի կայ նաեւ Իլէ արմատ ՀԼԷՆ գաղափարաւ յերբայեցերէնի։ Տես Ռբնանի Պարա-Ռիւն սեմական Լեզուաց. Ե. Բ. եր. 473, Գ. տպ., 1878։

ՍՊԱՍ—Համեմատելի է ընդ. spesի «ընդառութիւն, սփոփումն», և «յուսոյ, ակնկալութեան» իմաստով ծագումն առած է sperare բայի, որ է «յուսալ»։ Սպասել եւս առ մեզ նշանակէ «յուսով համբերել»։

ԽՈՆՋ—Գոյականս զուգելի է յոյն պենս, «նեղութիւն»։ Թէ յոյն կամ հնդեւրոպական p (պ) յանախ առ մեզ է հ և նոյն իսկ երբեմն ի, ցուցանեն համեմատութիւնքս պոյս, «հոր, խոր», պուլս, «բազորդ, հաղորդ», բենձ, «հինգ»։ Եւ թէ աւարական ը հաւասար է յոյն ոի, վկայեն բազդատութիւնքս Բոդ-Բոզ=Վեր-Վերը, ոորը Վերը=ոորս։ Մանարհ բառն եւս հաւանականաբար համեմատ է պենրոսի, որ ի բակզբան նշանակէր թէ «չար» եւ թէ «թշուառ» և է նոյն արմատէն յորմէ պենս, «խոնջ, խոնջութիւն», պենիս, «աղքատութիւն», պենոմ, «ինել ի չքաւորութեան, յաղքատութեան», եւ փռանկիարէն peine, «նեղութիւն»։

ՏԱՆԻԼ—Համեմատ է ընդ յունարէն դանոս, որ նշանակէ «տանիմ, տարածանեմ, ձգեմ», և ընդ դենս՝ դենոս, որ նոյն իմաստիւ վարին։

ՎԱՋԵԼ—Լծորդ է ընդ վանս, որոյ համաստերք են Վենս և Էվէնի, երեքին նշանակեն «խաղամ, գնամ»։ Վաղ է վանս և վարս, «գնացք, խաղացք». համեմատել կոչեն, «կիզն», նոյն, «խոզակ, գլուխ խաչիարի»։

ԿՈՒՇՏ—Սանսկրիտ կոշտա kostha «փոր», յոյնն կիսոս, «կանացի սեռական, ծնոց» և հայերէն կոշտ լծորդք են անշուշտ։ Նաեւ թերեւս հայերէն տոշ, որ նշանակէ «սնակուշտ»։

ՀԻՆ—Ցոյն լեզուն ունի էնէ, էնի, «հին, նախկին», էնե արնե, «նախկին իշխանք, առաջնորդք, այսինքն ելողք, դադարեալք ի պաշտամանէ», էնի կոչի, «անցեալ տարւոյ պտուղք»։ Այս յունարէն կերպք միջին եզերք են առհասարակ համեմատութեան սանսկրիտ sanasի և լատին senex («ենէ»)ի հետ, որ նշանակեն «ծեր», թէ եւ առանց այդ միջին եզերաց եւս համեմատութիւնն ապահով է, զի սանսկրիտ s (.) դառնայ լինի հ յերանեան խմբին յանախ ի հայումն և մերթ անկանի կորնչի ի յոյն լեզուի։

ԴՆԵԼ—Լատիներէն Dio «դնելոյ» իմասան ունի։ Անշուշտ երկոքին ստուգաբանօրէն հաւասար արժող են։

ՁԵՂՈՒՄՆ, ՁԵՂՈՒՆ—Լատինաց tegmen և tectum բառերն թարգմանին «յարկ, ձեղուն», tegere, «ծածկել», բայէն ձեւացած։ Արդարեւ հայ յի երբեմն լծորդ գայ t լատին և ռոմանեան լեզուաց մէջ. օրինակ՝ արյոյլ (արյոլ, արյոլ), լատ. retis, rete, ուստի են փռ. բառքս rets, reticule, reseau, resille անյոա, լատ. antrum, յոյնէ. փռ. tasser թերեւս նաեւ՝ ձորձ. փռ. torchon Համեմատելի են յունարէն պեղ, «թագուցանեմ. ծածկեմ», պեղէ, «առաստաղ», պեղս, «յարկ, տանիք»։ طاق որ արաբ և պարսկի լեզուաց մէջ ցուցանէ «գմբէթ», չթուի օտար ի վերայգրելոց, թերեւս նաեւ արաբերէն قبة որ նշանակէ «ձեղուն, առաստաղ»։

(Տեղուն) Ե. ՈՒՂՈՒՐԻԵԼԵԱՆ

ՄԻԽԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Եէտինճի (Եէմէն) օրտուն Հիմայուն 17նճի ֆբրդգ գօմանտանը ֆէրիդ Ռակեհ բաշայա մալիւլիէթինէ մէպնի 5000 դրուշ թէգաիւտ մաայը, վէ թէֆթիշը ասքերի գօմիսիօնը ազասրնտան միւշիր միւթէվէֆա Մահմուտ Համի բաշանը զէվճէսինէ 2526 ղշ. մաաշ թախսիս օլունմըշ տը։

—Շամտա եէթիմլէր սանտըղը միւտիրի Արիֆ էֆէնին պազը սուի իսթիմլաթտա պուլունտըղը հրսս օլընտըղընտան, հիսապլարընա պագըլմադ իւղրէ օրաճա պիր գօմիսիօն թէշքիլ գէլընմըշ տը։

—Տիւն սապահ սաաթ 11տէ Սիրքէճիտէն հարէքէթ իտէն 10 նումէրօլը գաթարընն Գումգարուտա մաքինատը սագաթլանմազլա, էտիրնէ բօսթասընա պաղլանարագ եէտի Գուլէ սթասիօնընա կէօթիւրիւլմիշ տիր։

—Պէյօղլունտա թագսիմտէ քէանին Ֆրանսըզ խասթախանէսի սէրթապպի Տօգթ. Թէթիս՝ տահա միւհիմմ պիր մէմուրիյէթէ թային իտիլմէք իւզրէ տիւն Ֆրանսայա կէթմիշ տիր։

—Սէլանիք վիլայէթինէ Նէվրէգօբտա պիր սիւրիւնին պիր չօղ գօյունլարը՝ եէնի քէսիլմիշ պիր շէֆթալի տալրընն եաբրագլարընը եէյիպ շէֆթալի տալարընտա քէսրէթէլ պուլընան պիր նէվ զէհիրլի ասխատէն զէհիրլէնմիշլէր տիր։

—Գալաթա պալօղլարընտա սէրվիթօրլըգ իտէն Մարի՝ տիւն Սիրքէճիյէ կէթմէք իւզրէ Գալաթա ըրխթրմընտան պիր գայըղա պինմիշ, վէ տիկէր պիր գայրգտա պուլընան թանրտրը Թէվֆիգ վէ սապրգալը Ռիղանն՝ արգասընտան կէչտիքլէրինի կէօրմէքլէ գօրգուսընան քէնտիսինի տէնիզէ ատմըշ իսէ տէ, էթրաֆտան եէթիշիլիպ գուրթարըլմըշ տը։

«Պիր սէնէտէն զիյատէ տիր, ֆէնա պիր գանսըզլըղա միւպթէլա օլմուշ իտիմ, թապ ու թիւմանըմ քէսիլմիշ իտի, միւրէպպէյէլիք եէրիմի զայպ իտէճէյիմ տէյու չօղ գօրգույոր իտիմ։ Զօղ մուղտարրպ իտիմ, կէօզիւմէ հիչ ույգու կիրմէյոր իտի, իշթիհամ գաբանմըշ իտի։ Պաշըմ ազրը յոր, ագլըմ տօլանրյոր, սանճըմ թուԹույոր իտի։ Հէր չէշիտ իլաճը արդա արգայա ալտըմ, հիչ թէէսիր իթմէտի. պիլաքիս տահա զիյատէ զայրֆիյայոր իտիմ։ Կիւնիւն պիրինտէ պիր կաղէթատա պիր պէնտ օգուտըմ, պունտա բէք չօղ քիմսելէր՝ Բինդ հապլարը յալ այնը խասթալըգտան էյի օլորգլարընը թէէմին իտիյօրլար իտի։ Ու հապլարը գուլանմաղա գարար վէրտիմ. տէօրթ գութու իլէ քեամիլէն քէսպը սրհհէթ իթտիկիմի մաէլմէմունիյէ պէյան իտէրիմ։ Շիմտի հէր վագրթատան զիյատէ գուվվեթիլիմ, եանագլարըմըն կիւղէլ ըէնքլերի եէրինէ կէլտի։ Պէնիմ կիպի գանսըզլըղա միւպթէլա օլանլարըն քեաֆֆէսինէ Բինդ հապլարընը թավսիյէ իտէր, վէ ու հիքայէտմին նէշրինէ միւսաատէ էյլէրիմ։»

Բինդ հապլարը՝ գանսըզլըգ, սաբրլրգ (գլօրօզ), վէ միւճուտաճա վէ եա զիհնճէ իֆրաթ տէրեճէյտէ եօրկունլրգտան հասրլ օլան տէրմանսըզլըղա բէք պիրապիր տիր։ Ու իլաճ՝ Մէքթէպը Թրպպիյէի Շահանէ թարաֆընտան թահսին օլունրպ, Թիւրքիտա սաթրլմասընա միւսաատէ օլընմրշ տը։

Բինդ հապլարը՝ պիթիւն էճզախանէյէրտէ պուլընը։ պունրնա պէրապէր Ցէրսասէթտէ Գալաթատա Օսմանը Պանդասը սրբասընտա «Էգոնոմիդ Գոօբէրթիվ Սօսիէթէ» տէրօսընտա տախի պուլընը։ Գուլթուսը 16, վէ 6 գուլթուսը 90 ղրուշ տը։

ԵԱՐԸՆ ԱԳԾԱՄ

Նչան թաշընտա Շաֆագ Պաղչէսի թէաթրօսնտա Մանկեան էֆէնտի մարիֆէթիյէ Օսմանը տրամ գումբանեաստ թարաֆընտան պիրինճի տէֆա օլարագ «Պիչարէ Մինեոն» նամ 6 բէյրտէ տառմիճրա օլընաճագ տը։

ԵԹԷ ՊԷՏՔ ՈՒՆԻՔ

Պատրաստ զգեստներու՝ դիմեցէք Հաճի պապա պատրաստ հանդերձեղինց վաճառատունը, ուր աղոց, չափահաս մարդոց յատուկ ամեն տեսակ տոկուն և վայելուչ զգեստներ կը գտնուին։ Ուշադրութիւն ըրէք 100 ին 20 զեղչով վաճառման և առիթէն օգտուելու փութացէք։

ՊԱՑՊԼ-ՀԱՈՒՍՏԱ ՆԷՇԸ ՍԼՈՒՆԱՆ ՍՕՆ ԳԻԹԱՊԼԱՐ

ԻԼԱՀԻԼԷՐ ԻԼԷ ՄԱԳԱՄԼԱՐԸ, 270 գատար մագամլարը վէ 313 իլահիլերէ հավի տիր։ Ու քիթապ եէնի պիր քիթապ օլմայրպ, էսքի պիր իլահի քիթապընն եէնիտէն թապ ու թէմսիլի տիր քի թէքրար կէօզտէն կէչիրիլմիշ վէ թասհիհ վէ թասիր, վէ 62 եէնի իլահիլեր վէ պիր չօգ տախի եէնի մագամար իլավէ օլունմըշ տը։ Խասէքէն Թիւրքէճ սէօյլէյէն էրմէնիլերէ թավսիյէ օլունը իսէ տէ, Թիւրքէճ օգուսյանլարն վէ Թիւրքէճ իլահիլերաէն լեզգէթ ալանլարընն ճիմլէսինէ տախի թավսիյէ իտիլիր։ Իլահիլերէն ճիմլէսի տէ ինճիլ մէպտէ վէ թաիմիրինէ մութապգ ինչտա խիլմիշ օլարգլարընտան, հէր հանկը սընքի երմէնիլերէ պիլա ֆարգ բուհանինէ ֆախտէլի օլապիլիրլէր։ Ֆիյ. 10 ղշ.։

Այնի քիթապ մագամընը վէ ճէսլ իչիւն ուֆագ եազըլը օլարագ 344 սահիֆէ տիր վէ 5 ղշ. սաթըլըր։

Այնի քիթապ՝ երնէ մագամընը իբի եազըլը, տէրտէսթը թապ օլուգ, 6 ղշ. ֆիյաթլա եազընարտա մէյտանը ինթիշարա չըգարըլաճագ տը։

Ֆինանճըլար եօգուչընտա Ամերիգան խանը քիւթիւպխանէսինէ սաթըլըր։

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ Վէ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ
396 Պէյօղլու–Նոթա Տօղրու–Լօյոթա 396
Կիւնէմ սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։

(Մ. Ֆարանը թահվիլաթ վէ ագսիսն ճէտվէլի սօն սահիֆէմիզտէ տէրճ օլունմըշ տը։

[Սինկէր տիքիշ մաքինասընը իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա]։

ՏՈԴՈՐ Ֆ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

Տէրի, էֆրէնճի, պէլսօղուգլուղ իլէ էրքէք վէ գաղնլարը ազաի թէնասիւլյէի պէվլիյէ խասթալըգլարը միւթէխասսիսի (մասնագէտ)։

Պէյօղլունտա Պէյօղլը Բարմագ Գաղբուտա Ն. 10 խանէսինտէ հէր կիւնտասթակեանը գապուլ, վէ ճուտա կիւնլերի ֆուգարայը մէճճանէն թէտավի իթմէքտէ տիր։ 50—33

Ռումէլի Շրմէնտրֆէր թահվիլաթրընն՝ 1899 ալաֆրանկա յունիս 1տէ քէշիտէ օլունան 176նճը գուրաբնտա գազանան նումէրօլարրն ճէտվէլի տիր.

Նումէրօ	Ֆրանք	Նումէրօ	Ֆրանք	Նումէրօ	Ֆրանք
352152	300000	1263160	1250	966662	1000
1699357	25000	1483059	»	1075437	»
193133	10000	1563546	»	1185206	»
702412	»	1584944	»	1194352	»
536597	2000	1604949	»	1194354	»
686907	»	220240	1000	1252400	»
1425402	»	274788	»	1298121	»
1550770	»	352151	»	1447057	»
1959546	»	497627	»	1500723	»
1961070	»	533382	»	1591163	»
19639	1250	602534	»	1618895	»
121879	»	639097	»	1767590	»
400940	»	721111	»	1777452	»
554347	»	781953	»	1788105	»
625225	»	810436	»	1884052	»
686909	»	865607	»	1961069	»
1127656	»	909075	»		

ԻԻՆԻՕՆ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ԲԱՐԻԶՏԷ ՊԱՆԴ ՍՕԳԱԶԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԷՆ ՇԻՊԼԻՍԻ 1828ՏԻ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԷՕՄԻԻՐ ՇԻՊԼԻՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ. 94 միլ.
1896 սէնէսի վարիտաթը » 18 »
Վէրիլէն թազմինաթ » 215 »

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆգ. 135 միլ.
Վէրիլէն թազմինաթ » 90 »
Սիկուրթա օլընան մէպլղ.» 246 »

Գումբանեանընն Պանդասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ ՏԸՐ.
Թիւրքիա ամէնթէլիկինն միւտիրի՝ ՍԻՄՈՆ ԷՖ. ԴԱՑՍԷՐԼԵԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը չիպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖ. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍՍԵԱՆ։
Գալաթատա Օսմանը Պանդասընընն գարշըսընտա
Թահթապլուն խանընտա։

400 ֆրանգ գազանան 700 թահվիլաթրընն նումէրօլարը տըր.

19636	291661	468689	747595	1075556	1425404	1704274
7	2	90	750031	7	5	5
8	3	497626	2	8	1447056	1717256
40	4	8	3	9	8	7
42316	5	9	4	60	9	8
7	295656	30	5	1100191	60	9
8	7	509491	753111	2	1465036	60
9	8	2	2	3	7	1739351
20	9	3	3	4	8	2
63351	60	4	4	5	9	3
2	299556	5	5	1103181	40	4
3	7	514106	780056	2	1468901	5
4	8	7	7	3	2	1743241
5	9	8	8	4	3	2
116466	60	9	9	5	4	3
7	314256	10	60	1119356	5	4
8	7	529266	781951	7	1477696	5
9	8	7	2	8	7	1767586
70	9	8	4	9	8	7
121876	60	9	5	60	9	8
7	318736	70	803276	1125721	700	9
8	7	533381	7	2	1483056	1777451
80	8	3	8	3	7	3
138166	9	4	9	4	8	4
7	40	5	80	5	60	5
8	322116	536596	810437	1127657	1497391	1787046
9	7	8	8	8	2	7
70	8	9	9	9	3	8
140441	9	600	40	60	4	9
2	20	538546	865531	1185207	5	50
3	328636	7	2	8	1500721	1788101
4	7	8	3	9	2	2
5	8	9	4	10	4	3
143936	9	50	5	1193551	5	4
7	40	554346	865606	2	1550766	1822166
8	350551	8	8	3	7	7
9	2	9	9	4	8	8
40	3	50	10	5	9	9
144126	4	592921	882191	1194351	1563547	70
7	5	2	2	3	8	1843306
8	352153	3	3	5	9	7
9	4	4	4	1197126	50	8
30	5	5	5	7	1577491	9
152176	354866	602531	909071	8	2	10
7	7	2	2	9	3	1844351
8	8	3	3	30	4	2
9	9	5	4	1203081	5	3
80	70	602616	937401	2	1580631	4
169676	354901	7	2	3	2	5
7	2	8	3	4	3	1884051
8	3	9	4	5	4	3
9	4	20	5	1209921	5	4
80	5	603236	940931	2	1584941	5
192371	358031	7	2	3	2	1885681
2	2	8	3	4	3	2
3	3	9	4	5	5	3
4	4	40	5	1252396	1591161	4
5	5	610901	954891	7	2	5
193131	358781	2	2	8	4	1888926
2	2	3	3	9	5	7
4	3	4	4	1263156	1599606	8
5	4	5	5	7	7	9
205756	5	625221	966661	8	8	30
7	400936	2	3	9	9	1912951
8	7	3	4	1273171	10	2
9	8	4	5	2	1602526	3
60	9	639096	986411	3	7	4
220236	402011	8	2	4	8	5
7	2	9	3	5	9	1918741
8	3	100	4	1298122	30	2
9	4	683211	5	3	1604946	3
224396	5	2	988921	4	7	4
7	411561	3	2	5	8	5
8	2	4	3	1300806	50	1939761
9	3	5	4	7	1618891	2
400	4	686906	5	8	2	3
251626	5	8	997796	9	3	4
7	419691	10	7	10	4	5
8	2	702411	8	1310206	1633636	1946361
9	3	3	9	7	7	2
30	4	4	800	8	8	3
258116	5	5	1002696	9	9	4
7	420416	713641	7	10	40	5
8	7	2	8	1404126	1666856	1959547
9	8	3	9	7	7	8
20	9	4	700	8	8	9
265036	20	5	1040131	9	9	50
7	427426	721112	2	30	60	1961066
8	7	3	3	1404841	1680021	7
9	8	4	4	2	2	8
40	9	5	5	3	3	1971121
272586	30	741106	1056546	4	4	2
7	442301	7	7	5	5	3
8	2	8	8	1411101	1699356	4
9	3	9	9	2	8	5
90	4	10	50	3	9	1979266
274786	5	747591	1075436	4	60	7
7	468686	2	8	5	1704271	8
9	7	3	9	1425401	2	9
90	8	4	40	3	3	70

ԷՄԱՍ, ԹԱՀՎԻԼԱԹ ԵՎ ՀԻՍԵ ՍԵՆԵՏԱԹԸ

ՍԷՆԷվի 100ում 5 վէ զիյատէ հասբլսթի վէրիր.

1899 փետր.ըն 15ՆՇի կիւնիւ փիյաթը

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԹԱԼԻԼ ԲԱՇԱ ԹԱՆԸՆՏԱ ՍԱՐՐԱՖ Ա. ՖԱՐՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՏԱ

	Ֆէյաթ	Թէդրիւ-1898ում	100ում	
Օսմանլը 1888	Լ. 99	Լ. 5	5	05
Աբժանթ 1891	» 94 75	» 6	6	33
Պուլկար 1892	» 94 50	» 6	6	31
Սբան. 100ում 4	» 63	» 4	6	34
Մէքսիկա 1893	» 102 75	» 6	5	82
Շը.Դ.Ոքէյէր Բոհվ.Իւրը				
Սէլ.-Մաս.թր.	Ֆ. 296	Ֆ. 15	5	06
Ազատութ. 2ՇՇ	» 495	» 25	5	05
Իզմիր-Ա.յուղ	Լ. 85	Լ. 5	5	88
Գասդ. (եէնի)	Ֆ. 378	Ֆ. 20	5	28
Տէր. Բրիթիշ	» 467	» 25	5	35
Հիս օնէրիը. Ամատ. շրմէն.	Լ. 9 40	12 Շիլ.	6	38
Բիս Թինթ.	» 48 75	40 »		
Տբ Պիրս	» 29¼	40 »	6	70
Պօնանգա	» 5¼	20 »	49	05
Սնթի Միդլդն.	» 6⅛	12 »	9	78
Կրօվն Բրիվ	» 18	48 »	12	60
Ֆէրէյրա	» 24¼	60 »	13	32
Կլանէտ. Լաթ.	» 8⅝	29/6 »	17	10
» Տիբ	» 15⅝	15 »	6	45
Կէնպերկ	» 3⅜	8 »	10	66
Հէնրի Նուրս	» 09⅛	25 »	13	68
Հերիօթ	» 7½	20 »	13	03
Մէյեր Զելթն.	» 6⅝	12 »	9	05
Բոռնիսօն	» 10⅞	18 »	8	31
Վիլյամ Մ. Բ.	» 9½	12 »	6	30
Վէմմեր	» 13⅛	30 »	11	45

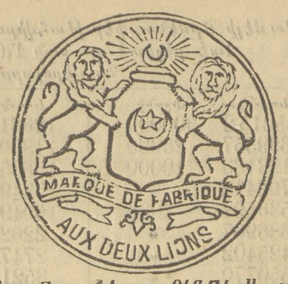
Ուրայ վաթէրոպան աթեան մատենդերի հասբլսթը նաա. պէտէր մատենին տէվամ իթ-ալիի մուտէթճէ, թահվիլաթը ամբաթ ի-ալիմեի նաղբը տիգգաթա ալընմալը աչր։

Տահա զիյատէ թանֆիլաթ ալմագ իսթէ-յէնէր՝ Մ. Ա. Ֆարրայա միւրաճաաթ իթ-մէլի տիրլեր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՈՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնդրա 1 յունիս	
Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիբ.	109—43
Օսմ. էսհամը աչրլարը	23—
» » գաբանաը	23—
» » » Բ	46—75
» » » Գ	27—12
Օթօման 1871	105—50
Օսմանլը Պանգասը	13—75
Մրբրը տուչ. մութթահրտէ	105—50
Պուլկար խութիգրադը	94—25
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—42
Բարիզ 1 յունիս	
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	102— 22
» » 4½%	—
եէնի Օսմ. էսհամը աչրլարը	23—25
» » » գաբանաը	23—20
Մի-պարիլի	
Սէբի Բ.	47—60
» Գ.	27—25
Բուէնի չրմէնտրֆէրի	134—25
Օսմանլը Ռէյթիսի էսհամը	316—
» Պանգասը	595—
Գրէյտ Լիսնէ	965—
Միւվէյիր ագսիօնը	—
Իթալիա էսհամը	96—45
Բռիսոլիթէ Թիւրք	491—
Օսմանիյէ	419—
Տուան Օթօման	505—
Բարիզ Պանգասը	—
Սբանեօլ	65—63
Թրանսվաալ	56—75
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—20
Վիէննա 1 յունիս	
Լօնդրա իւզերինէ գամպիօ	120—70
Բուէնի չրմէնտրֆէրի ֆի.	65—
Օսմանլը Ռէյթի ագսիօնը	142—25
Պէրլին 1 յունիս	
Բուէնի չրմէնտրֆ. (մարգ)	134—50
Լօնդրա իւզերինէ գամպիօ	20—32
Բարիզ » »	80—80
ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ	
Էսհ. Ումմ տիւն ագչ. գաբ.	25—17½
» » » էն եիւքսէք	25—20
» » » էն ալազը	25—17
Պաս ստանդարտ տչրլարը	25—17½
Թահվիլաթը Օսմանկյէ	92—
» Բ.	47—
» Գ.	29—20
Բուէնի չրմէն. ագչ. գրնտ.	132—
» » » էն եիւքսէք	132—75
» » » էն ալազը	132—
» » » աչրլարը	132—25
Ագչէ Ֆոնդի	—
Բէյօք	42—
Հէվալէսիը »	—
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ	
Բէյթ ագսիօնը Ֆրգ.	316—
Միկաբէթ Ա. Օս. Լի.	—90
» Բ.	—60
Թրամվայ	6—80
Ժուխանս	1—230
Օսլիկասիօն Թրամվայ	500—
Ասիբանս	4—27
Գրէսթ Ժէնէրալ	6—17
Մասիթէ Օթօման	5—07
Լօքիօմ	88—
Պանգ Նասիոնալ ալ Կրէս	137—
Թրանսվաալ	56—50
Բրնթրմ Թահվիլաթը	462—
Պին Գոնս. իչիւն 8 կիւն խաթիլ	—
» » » 1 » »	—
ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ	
Օսմ. լիրասը 100 ղ. տար	ղրշ. ֆր.
Գէյաղ մէհխէյէ ֆոար	108—04
Մէթալիք	096—10
Ինկիլիզ լիրասը	109—33
Ֆրանսըզ ալթունը	87—16
Բել	20—20
Գրէմից ալթունը	51—05
Գարպոն գայմէսի	8—55
ԳԱՄՊԻՕ	
Լօնդրա	109—25
Բարիզ 3 այ վատէլի	23—
Բլօրէն Մանաս	10—88



Գալաթատա վագը Զիֆթէ Արսլան ֆապրիգամրզը Փրունընտա իմալ վէ իսրաֆ իթմէքտէ օլտուղումդզ էքմէք-էրին՝ պիլխասսա նէֆթաաթ վէ լէթա-ֆէթը հագիգիյէսի իլէ էհալի թարա-ֆընտան չէօհրեթ վէ հիւսնի գապու-լիյէթ պուլտուղը ամմէյէ մալիւմ օլմա-սը իլէ պու քերբէ ախբէրէրի թարա-ֆընտան իչպու էքմէքլէրիմիզին պի-չիմինտէ թագլիտի, վէ կէրէք սենա-թճա վէ կէրէք թէրքիպաթ ու թէր-թիպաթճա պիգիմ էքմէքլէրիմիզ պիւթիւն պիւթիւնէ մուղայիր եաբըլ-մագտա օլտուղը կէօրիւլմիշ օլմասը-տան, բաղպէթլու միւշթէրիլէրիմիզ պալէատէքի ֆապրիգամրզ մարգասը մավի ըէնկ իլէ էքմէքլէրիմիզին իւղէ-րինտէ պուլընտրզընտան, իթինա վէ տիգգամ իթմէլէրի իսթաբ վէ իսան օլունը։ 5—2

ԲԱՆԿ

Միւթեվէֆա եօրկի վէրէսէսինէ օյան տէյնը մահգիմինէն տօլայը Տիմօ Սի-մօթը էօհէպի թասարրուֆընտա պու-լունան Պէյօղլուսնտա Աղա ճամիի չէրի-ֆի մահալլէսինտէ եէնիչէհր ճատէ-սինտէ վագը 115 նիւմէրօլը տէրունին-տէ 1 օտա վէ 1 գույու վէ պիր մըգ-տար արալըը միւթէմիլ վէ չէհրի 150 ղ. իչմարա միւթէհամմիլ մուգատտէ-մա պէրալէր կէտիրի վէ էլեէվմ պիր պապ միւսքիրաթ մաղազասը իլէ ար-գա ճիհէթինտէ Շեչխանէ ճատէսինտէ 40 նիւմէրօլը չէհրի 50 ղ. իչմա-բա միւթէհամմիլ տիկէր պիր պապ տիւքքան պունան ագտէմ մէվգրի միւղայէտէյէ գօնըլարագ Օսմանլը լի-բասը 100 ղ. հիսապլըյա 5000 ղ. տա թալիպի եօհտէսինտէ գալմըշ օյմաղլա, գարարը մուվագգաթը վէրիլմիշ օյտը-ղընտան, թարիխը իլանան իթիպա-րէն 31 կիւն, եանի կէլէճէք հաղիրա-նը Բումինն 20ինճի բազար կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 100ում 5 զամմ գապու օլունմասը, վէ զիքր օլընան եէվմ վէ սաաթտա սօն միւղայէտէսի պիլիճրա գարարը գաթիսի վէրիլէրէք թալիպի եօհտէսինէ կէչիրիլմէսի մու-գարրէր պուլընմըշ օյտուղընտան, վէ օնտան սօնրա հէր նէ զամմ վուգու-պուլուր իսէ գապու օլընմայաճաղընտան, մէղքիւր տիւքքանլարա 100ում 5 զամմ իլէ թալիպ օյանլարը վէ տա-հա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէ-յէնէրէն՝ միւտաէթը մէրգումէ գար-ֆընտա պէտէլը միւղայէտէսինին եօշ-բիւնէ միւսավիրէյ ագճէսիյլէ պէրապէր Մահքէմէի Թիճարէթ Իճրա տահրէսի-նէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի, վէ եէվմ վէ վագթը մէղքիրատէ սալիֆիզգիր տիւքքանլար բիչիճահընտա հաղը պուլընմալարը տահրէի մէղքիրքէն իլան օլունը։

19 մայիս 315

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի խասսա Շահանճէ միւպայիա օլընճագ Ինկիլիզ բի-բրինճինին միւնագասասընա պայլա-նըլորզընտան, վէ մահը հալը Բու-մինին եիրմի տուգրզընճը ճուսմա էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլիճէկինտէն, իթայա թալիպ օյանլարը՝ Խազինէի միւշարէլէյհա-յա կէմվէլերի։

20 մայիս 315 3—1

ԵՎԴԱՆԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլէրինն նըսֆը լիրա 100 ղ.-տան նագատէն խյիա վէ նըսֆը տիկէրի Ապազինէի Եվգաֆը Հիմայունա մախ-սուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէվվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւղղիքը մահկիւլաթը իչպու 1315 սէնէսի մա-յիսին 17ինճի կիւնիւնտէն իթիպա-րէն մահը մէղքիւրը 24ինճի բազար էր-թէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւղայէտէսի իճրա օլունճաղընտան, թալիպ օյանլարը՝ գըյմէթը մուխամ-մէնէնին եօշրինէ միւսավի թէէմին ագչէլերի իլէ պէրապէր Մահկիւլաթ խաբէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի՝ 3ինճի ուէֆա օյարագ իլան օլունը։

..28000.—Դալաթատա Արապ ճամիի մահալլէսինտէ Մահքէմէ սօգաղընտա 11 նիւմէրօլու թախ-մինէն վէ թէրպիէն 104 զըրա ար-սատա մէպնի 1 օտա վէ 1 գույու վէ 110 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ քարկիր պիր պապ մէնղիլին պիւ-թիւնի. Բէճէպ։

..12000.—Շահզատէ Պաշընտա Խօշգատէմ մահալլէսինտէ չրգմագ Թօբրագ սօգաղընտա 2 նիւմէրօլու թախմինէն վէ թէրպիէն 80 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 30 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէն-ղիլին պիւթիւնի. Էօրիւճիւ Հասան։

..750. պէտէլը միւղայէտէսի 750—Արնավուտ գարիյէսինտէ պե-րինճի ճատտէտէ 118 նիւմէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 12 զըրա պիր գըթա մանավ տիւքքանը արսասընը նըսֆ հիսէսի. Էօմէր։

..4340.. պէտէլը միւղայէտէսի 4340.— Գումգաբուտա Քիւրքճի Պաշը մահալլէսինտէ Մէքթէպ սօգա-ղընտա 12,14,16,30,32,34,36 նիւմէ-րօլու տէրունինտէ պիր եէրանէ օտա 1 գույուլըմիւշթէմիլ թախմինէն վէ թէրպիէն 500 զըրա պիր գըթա ար-սանընն 180 ագճէսէն 39 ագճէսի. հաճի Ահմէտ։

..834..պէտէլը միւղայէտէսի 834.— Եէնիչէհրատէ Նալպանտ սօգա-ղընտա 44 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 110 զըրա պիր գըթա ար-սանընն սիւլիւս հիսսէսի. հաճի Հա-սան։

..8000.— Իսկիւտարտա Բում Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Պէ-տէսթէն իչինտէ 28 նումէրօլը թախ-մինէն վէ թէրպիէն 30 զըրա արսա-տա մէպնի վէ չէհրի 54 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիւքքանընն պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..1000 .. պէտէլը միւղայէտէսի 1000.— Էյուպտա Սէրվի մահալլէ-սինտէ Շեիֆա Եօգուշը սօգաղընտա 5 նումէրօլը թախմինէն վէ թէր-պիէն 750 զըրա պիր գըթա պաղընն նըսֆ հիսսէսի. հաճի Հասան։

..1562½.. պէտէլը միւղայէտէսի 1562½.— Իսկիւտարտա Եէնի Մա-հալլէ ճատտէսինտէ 53 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 70 զըրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ թահ-թընտա 1 պօտրումը միւշթէմիլ վէ չէհրի 2 ատէտ լիրան Օսմանի քի-րալը քեարկիր պիր պապ պաղդալ տիւքքանը կէտիկինին 120 սէհիմ-տէն 7½ սէհիմ հիսսէսի. Էօմէր։

..10000.—Գալաթատա Եէնի ճա-մի մահալլէսինտէ Էսկի Պալըգ Բա-զարը ճատտէսինտէ 6 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 12 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օ-տայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 120 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ գունտուրաճը տիւքքանը կէտիկինին սիւլիւս հիսսէսի. Էօրիւճիւ Հասան։

..8000.. պէտէլը միւղայէտէսի 3500.— Էտիրնէ գաբուսընտա Խա-տիչէ սուլթան մահալլէսինտէ Քիւ-լիսէ սօգաղընտա 2 նումէրօլը թախ-մինէն վէ թէրպիէն 60 զըրա արսա-տա մէպնի վէ չէհրի 60 ղշ. քիրա-յա միւթէհամմիլ միւք մա կէ-տիք քեարկիր պիր պապ գահվէ տիւքքանընընն պիւթիւնի. Էօրիւ-ճիւ Հասան։

..2000.. պէտէլը միւղայէտէսի 2000.— Խօրխօրտա Սօֆիլար մա-հալլէսինտէ Համիտիյէ սօգաղընտա միւքքիրբէր 6 նումէրօլը թախ-մինէն վէ թէրպիէն 60 զըրա արսա-տա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 45 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 60 ղշ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէն-ղիլին պիւթիւնի. Էօրիւճիւ Հասան։

..750. պէտէլը միւղայէտէսի 750—Արնավուտ գարիյէսինտէ պե-րինճի ճատտէտէ 118 նիւմէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 12 զըրա պիր գըթա մանավ տիւքքանը արսասընը նըսֆ հիսսէսի. Էօմէր։

..4340.. պէտէլը միւղայէտէսի 4340.— Գումգաբուտա Քիւրքճի Պաշը մահալլէսինտէ Մէքթէպ սօգա-ղընտա 12,14,16,30,32,34,36 նիւմէ-րօլու տէրունինտէ պիր եէրանէ օտա 1 գույուլըմիւշթէմիլ թախմինէն վէ թէրպիէն 500 զըրա պիր գըթա ար-սանընն 180 ագճէսէն 39 ագճէսի. հաճի Ահմէտ։

..834..պէտէլը միւղայէտէսի 834.— Եէնիչէհրատէ Նալպանտ սօգա-ղընտա 44 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 110 զըրա պիր գըթա ար-սանընն սիւլիւս հիսսէսի. հաճի Հա-սան։

..8000.— Իսկիւտարտա Բում Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Պէ-տէսթէն իչինտէ 28 նումէրօլը թախ-մինէն վէ թէրպիէն 30 զըրա արսա-տա մէպնի վէ չէհրի 54 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիւքքանընն պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..1000 .. պէտէլը միւղայէտէսի 1000.— Էյուպտա Սէրվի մահալլէ-սինտէ Շեիֆա Եօգուշը սօգաղընտա 5 նումէրօլը թախմինէն վէ թէր-պիէն 750 զըրա պիր գըթա պաղընն նըսֆ հիսսէսի. հաճի Հասան։

..1562½.. պէտէլը միւղայէտէսի 1562½.— Իսկիւտարտա Եէնի Մա-հալլէ ճատտէսինտէ 53 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 70 զըրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ թահ-թընտա 1 պօտրումը միւշթէմիլ վէ չէհրի 2 ատէտ լիրան Օսմանի քի-րալը քեարկիր պիր պապ պաղդալ տիւքքանը կէտիկինին 120 սէհիմ-տէն 7½ սէհիմ հիսսէսի. Էօմէր։

..10000.—Գալաթատա Եէնի ճա-մի մահալլէսինտէ Էսկի Պալըգ Բա-զարը ճատտէսինտէ 6 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 12 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օ-տայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 120 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ գունտուրաճը տիւքքանը կէտիկինին սիւլիւս հիսսէսի. Էօրիւճիւ Հասան։

..8000.. պէտէլը միւղայէտէսի 3500.— Էտիրնէ գաբուսընտա Խա-տիչէ սուլթան մահալլէսինտէ Քիւ-լիսէ սօգաղընտա 2 նումէրօլը թախ-մինէն վէ թէրպիէն 60 զըրա արսա-տա մէպնի վէ չէհրի 60 ղշ. քիրա-յա միւթէհամմիլ միւք մա կէ-տիք քեարկիր պիր պապ գահվէ տիւքքանընընն պիւթիւնի. Էօրիւ-ճիւ Հասան։

..2000.. պէտէլը միւղայէտէսի 2000.— Խօրխօրտա Սօֆիլար մա-հալլէսինտէ Համիտիյէ սօգաղընտա միւքքիրբէր 6 նումէրօլը թախ-մինէն վէ թէրպիէն 60 զըրա արսա-տա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 45 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 60 ղշ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէն-ղիլին պիւթիւնի. Էօրիւճիւ Հասան։

..750. պէտէլը միւղայէտէսի 750.—